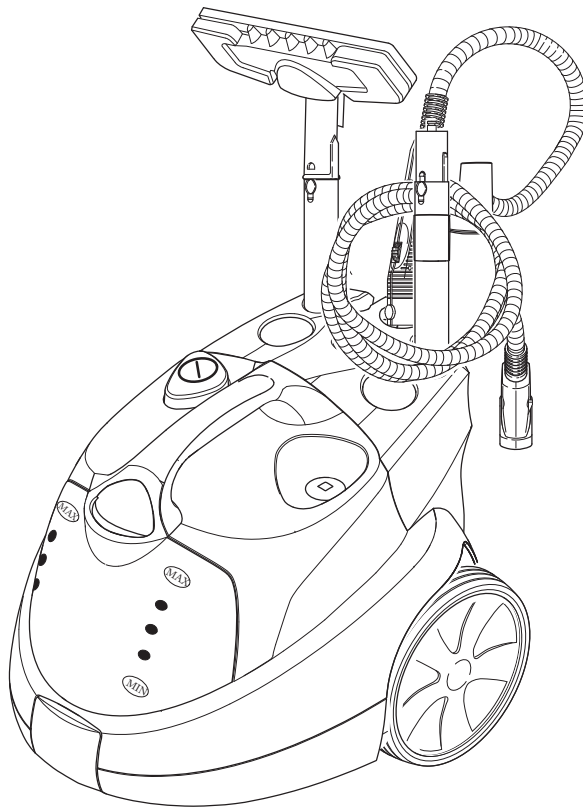




register and win!
www.kaercher.com

 **KÄRCHER®**

SC 1402

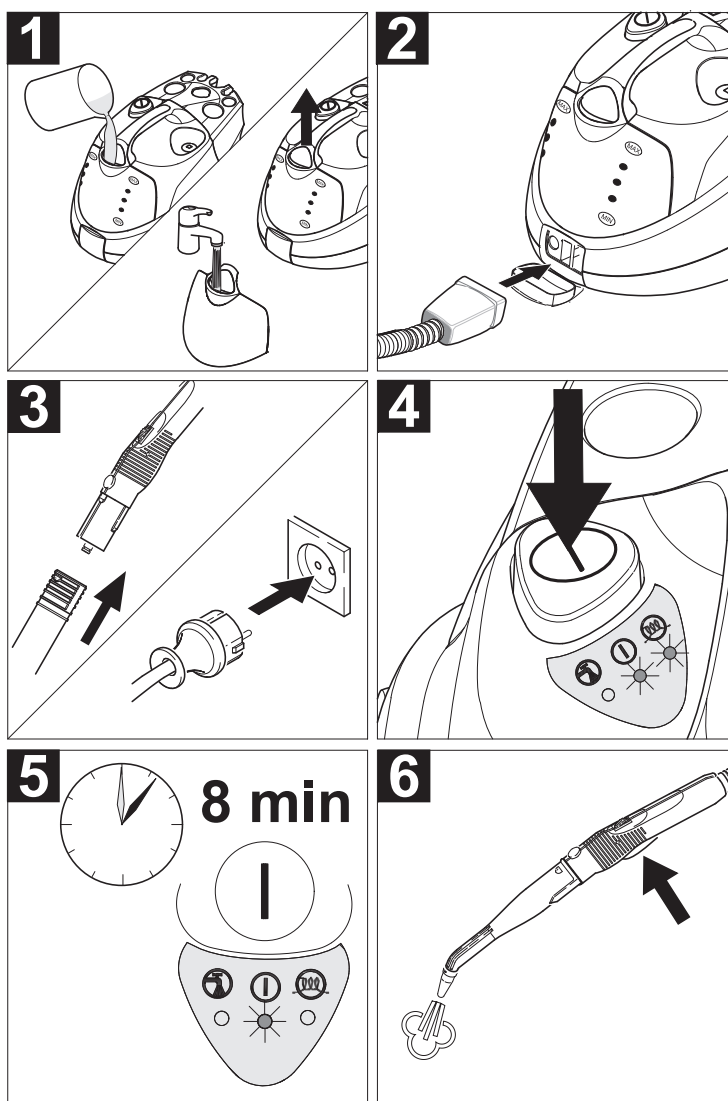


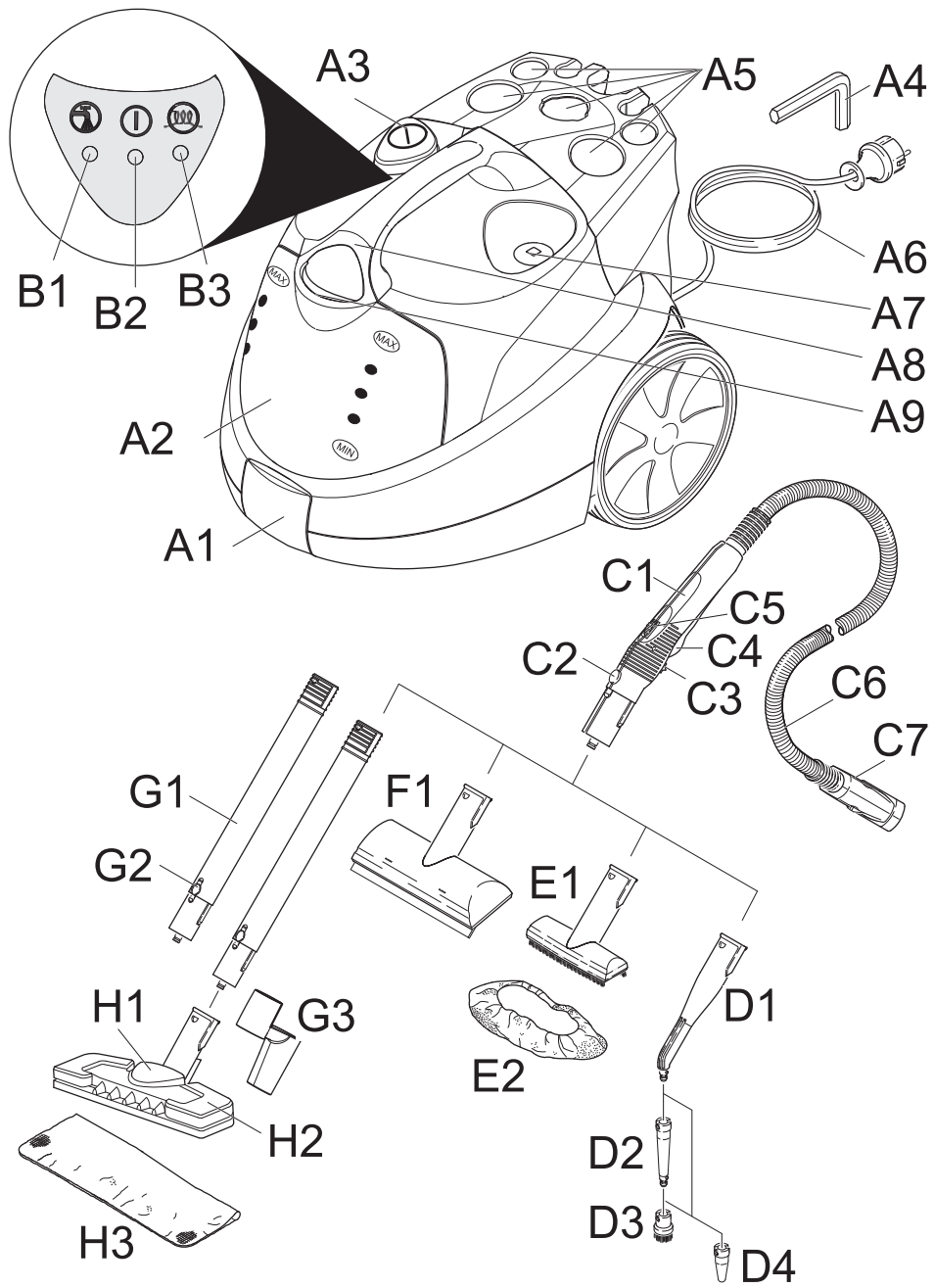
Deutsch	5
English	17
Français	29
Italiano	41
Nederlands	53
Español	65
Português	77
Dansk	89
Norsk	101
Svenska	113
Suomi	125
Ελληνικά	137
Türkçe	149
Русский	161
Magyar	173
Čeština	185
Slovenščina	197
Polski	209
Românește	221
Slovenčina	233
Hrvatski	245
Srpski	257
Български	269
Українська	281

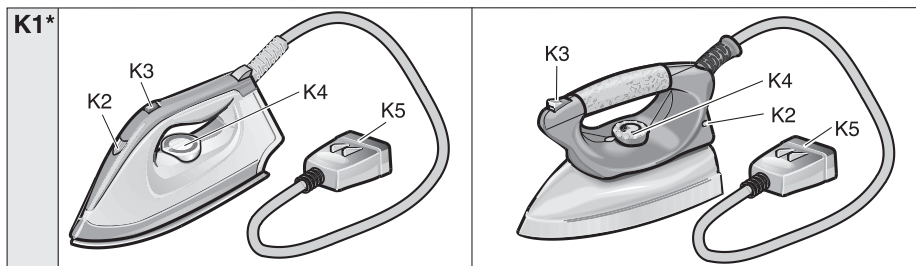


5.963-198.0 (01/09)

DE Kurzanleitung	NO Kortveiledning	SL Kratko navodilo
EN Quick reference	SV Snabbguide	PL Skrócona instrukcja obsługi
FR Instructions abrégées	FI Pikaohje	RO Instrucțiuni pe scurt
IT In sintesi	EL Σύνοψες οδηγίες	SK Krátky návod
NL Korte handleiding	TR Kısa Kullanım Talimatı	HR Kratke upute
ES Descripción breve	RU Краткое руководство	SR Kratko uputstvo
PT Instruções resumidas	HU Rövid bevezetés	BG Кратко упътване
DA Kort brugsanvisning	CS Stručný návod	UK Стислий посібник







Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie den Dampfreiniger ausschließlich für den Privathaushalt. Das Gerät ist zur Reinigung mit Dampf bestimmt und kann mit geeignetem Zubehör, wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben, verwendet werden. Beachten Sie dabei besonders die Sicherheitshinweise.

Inhalt

Kurzanleitung	2/5
Gerätebeschreibung	3/5
Sicherheitshinweise	6
Vorbereiten	8
Betrieb	9
Anwendung des Zubehörs	11
Pflege, Wartung	15
Hilfe bei Störungen	15
Allgemeine Hinweise	16
Technische Daten	16

Kurzanleitung

→ Siehe Seite 2.

- 1 Wassertank bis zur Markierung „MAX“ füllen.
- 2 Dampfstecker in Gerätesteckdose stecken.
- 3 Zubehör an Dampfpistole anschließen. Netzstecker einstecken.
- 4 Gerät einschalten.
Grüne und orange Kontrolllampen leuchten. Wasserpumpe füllt Dampfkessel aus Wassertank.
Bei der ersten Inbetriebnahme und nach dem Entkalken muss der Wassertank zweimal gefüllt werden.
- 5 Warten (ca. 8 Minuten) bis orange Kontrolllampe erlischt.
- 6 Dampfreiniger ist einsatzbereit.

Gerätebeschreibung

→ Siehe Seite 3.

- A1 Gerätesteckdose mit Abdeckung
 - A2 Wassertank
 - A3 Schalter – Ein/Aus
 - A4 Entkalkungsschlüssel (im Beutel der Betriebsanleitung)
 - A5 Zubehörhalter
 - A6 Netzkabel
 - A7 Dampfkesselverschluss
 - A8 Griff
 - A9 Einfülltrichter
 - B1 Kontrolllampe (rot) – Wassermangel Dampfkessel
 - B2 Kontrolllampe (grün) – Betriebsbereit
 - B3 Kontrolllampe (orange) – Heizung
 - C1 Dampfpistole
 - C2 Entriegelungstaste
 - C3 Verriegelung (Kindersicherung)
 - C4 Dampfschalter
 - C5 Drehknopf - Dampfmenge regeln
 - C6 Dampfschlauch
 - C7 Dampfstecker
 - D1 Punktstrahldüse
 - D2 Verlängerung
 - D3 Rundbürste
 - D4 Powerdüse (rot)
 - E1 Handdüse
 - E2 Frotteeüberzug
 - F1 Fensterdüse
 - G1 Verlängerungsrohre (2 Stück)
 - G2 Entriegelungstaste
 - G3 Parkhaken
 - H1 Bodendüse
 - H2 Halteklammer
 - H3 Bodentuch
 - K1* Bügeleisen
 - K2 Kontrolllampe - Heizung Bügeleisen
 - K3 Schalter - Dampfbügeln
 - K4 Temperaturregler
 - K5 Dampfstecker
- * als Sonderzubehör erhältlich

Symbole auf dem Gerät



Dampf

ACHTUNG – Verbrühungsgefahr

Sicherheitshinweise

Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

Neben den Hinweisen in dieser Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.

⚠ **Stromanschluß**

- Das Gerät nur an ordnungsgemäß geerdeten Steckdosen anschließen.
- Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Steckdose übereinstimmen.
- Schließen Sie in feuchten Räumen, z.B. Badezimmer, das Gerät an Steckdosen mit vorgeschaltetem FI-Schutzschalter an. Im Zweifel lassen Sie sich von einer Elektrofachkraft beraten.
- Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.
- Darauf achten, daß Netz- oder Verlängerungskabel nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.
- Nur ein spritzwassergeschütztes Verlängerungskabel mit einem Mindestquerschnitt von 3x1 mm² verwenden.
- Die Verbindung von Netz- und Verlängerungskabel darf nicht im Wasser liegen.
- Niemals defektes Netz- oder Verlängerungskabel verwenden!
Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch ein besonderes Netzkabel ersetzt werden, das vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Beim Ersetzen von Kupplungen an Netz- oder Verlängerungskabel müssen der Spritzwasserschutz und die mechanische Festigkeit gewährleistet bleiben.

⚠ **Anwendung**

- Das Gerät und das Zubehör vor Benutzung auf ordnungsgemäßen Zustand prüfen. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf es nicht benutzt werden. Bitte überprüfen Sie insbesondere Netzkabel, Dampfkesselverschluss und Dampfschlauch.
- Der Dampfschlauch darf nicht beschädigt sein (Verbrühungsgefahr). Ein beschädigter Dampfschlauch muss unverzüglich ausgetauscht werden. Es darf nur ein vom Hersteller empfohlener Dampfschlauch (Bestellnummer siehe Ersatzteilliste) verwendet werden.
- Niemals Lösungsmittel, lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren (z.B. Reinigungsmittel, Benzin, Farbverdünner und Azeton) in den Wassertank füllen, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.
- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Räumen ist untersagt. Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrenbereich sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.
- Das Gerät muss einen standfesten Untergrund haben.
- Der Dampfschalter darf bei Betrieb nicht festgeklemmt werden.
- Den Dampfstrahl nie aus kurzer Entfernung mit der Hand berühren oder auf Menschen oder Tiere richten (Verbrühungsgefahr).
- Keine Gegenstände abdampfen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.
- Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er muss die örtlichen Gegebenheiten berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere auf Kinder achten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder man-

gels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.

⚠ Dampfreinigen von Elektrogeräten

- Bei der Reinigung von Elektrogeräten (z.B. Elektroherde) müssen diese vom Netz getrennt werden (Sicherheit ausschalten). Vor der Inbetriebnahme müssen die Geräte wieder vollständig ausgetrocknet sein. Bitte beachten Sie die Hinweise der Gerätehersteller!
- Elektrogeräte, bei denen der Dampf direkt mit den elektrischen Leitungen und Schaltern in Berührung kommen kann, z. B. Lampen, Fön, elektrische Heizungen usw. dürfen nicht gereinigt werden. Der Dampf könnte in die Geräte eindringen und dort beim Abkühlen zu einem elektrischen Defekt führen.

⚠ *Wartung*

- Vor allen Pflege und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Der Dampfkesselverschluss darf nur zum Entkalken geöffnet werden.
- Den Dampfkesselverschluss nie im heißen oder eingeschalteten Zustand öffnen.
- Reparaturarbeiten am Gerät dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

⚠ *Lagerung*

- **Achtung:** Gerät nie liegend betreiben oder lagern!
- Das Gerät vor Regen schützen. Nicht im Außenbereich lagern.

Sicherheitselemente

Dieser Dampfreiniger ist mit mehreren Sicherheitseinrichtungen ausgerüstet und somit mehrfach abgesichert. Im folgenden finden Sie die wichtigsten Sicherheitselemente.

Druckregler

Der Druckregler hält den Kesseldruck während des Betriebs möglichst konstant. Die Heizung wird bei Erreichen des maximalen Betriebsdrucks im Kessel von 3,5 bar abgeschaltet und bei einem Druckabfall im Kessel infolge von Dampfentnahme wieder zugeschaltet.

Kesselthermostat

Wenn sich kein Wasser im Kessel befindet steigt die Temperatur im Kessel an. Der Kesselthermostat schaltet die Heizung ab. Die Wiedereinschaltung der Heizung wird so lange verhindert, bis der Kessel gefüllt wird.

Sicherheitsthermostat

Fällt der Kesselthermostat aus und überhitzt sich das Gerät, so schaltet der Sicherheitsthermostat das Gerät aus.

Wenden Sie sich zum Rückstellen des Sicherheitsthermostates an den zuständigen Kärcher Kundendienst.

Dampfkesselverschluss

Der Dampfkesselverschluss ist zugleich ein Überdruckventil. Er verschließt den Kessel gegen den anstehenden Dampfdruck.



Sollte der Druckregler defekt sein, und der Dampfdruck im Kessel über 5,7 bar steigen, öffnet der Dampfkesselverschluss und Dampf tritt durch den Verschluss nach außen aus.

Wenden Sie sich vor Wiederinbetriebnahme des Gerätes an den zuständigen Kärcher Kundendienst.

Vorbereiten

Gerät auspacken

Überprüfen Sie beim Auspacken, ob alle Teile vorhanden sind (siehe Seite 3). Sollten Teile fehlen oder Sie beim Auspacken einen Transportschaden feststellen, benachrichtigen Sie sofort Ihren Händler.

	<p>Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.</p>
	<p>Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammel-systeme.</p>

Zubehör verstauen

- Handdüse (E1) in den passenden Zubehörhalter stecken (siehe Abb. 1).
- Hinweis:** Punktstrahldüse (D1), Verlängerung (D2), Rundbürste (D3) und Powerdüse (D4) sind bereits verstaut.

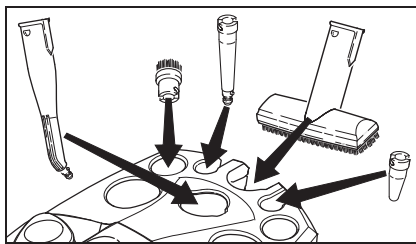


Abb. 1

- Parkhaken (G3) mit gedrückter Entriegelungstaste bis zum zweiten Raster von oben auf ein Verlängerungsrohr (G1) schieben. Parkhaken muss beim loslassen der Entriegelungstaste einrasten (siehe Abb. 2).

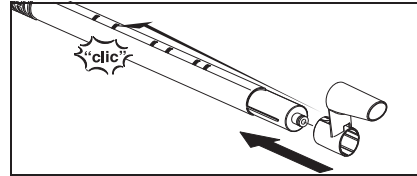


Abb. 2

- Bodendüse (H1) auf das Verlängerungsrohr mit Parkhaken stecken.
- Fensterdüse (F1) auf das zweite Verlängerungsrohr stecken.
- Verlängerungsrohre in die großen Zubehörhalter stecken (siehe Abb. 3).

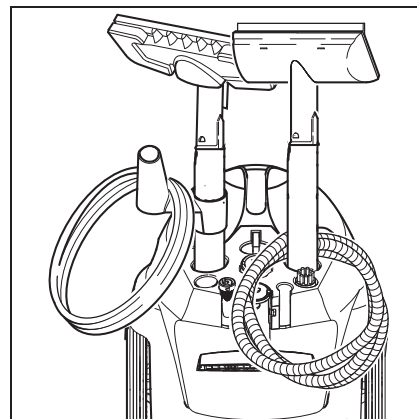


Abb. 3

Zubehör abstellen

Bei kurzer Arbeitsunterbrechung kann das Verlängerungsrohr mit der Bodendüse in die Parkposition gestellt werden (siehe Abb. 4).

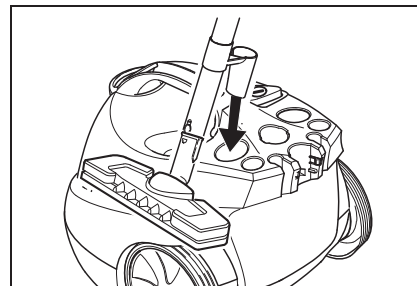


Abb. 4

Betrieb

Zubehör montieren

- Dampfstecker (C7) fest in die Gerätesteckdose (A1) stecken. Dabei müssen die Arretierungen des Dampfsteckers am Deckel der Gerätesteckdose einrasten (siehe Abb.5).

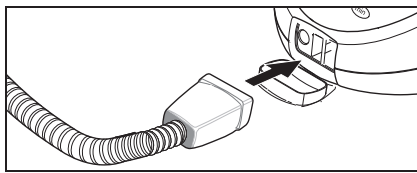


Abb. 5

- Benötigtes Zubehör (D1, E1, F1) mit der Dampfpestole (C1) verbinden. Dazu das offene Ende des Zubehörs auf die Dampfpestole (C1) stecken und soweit auf die Dampfpestole schieben, bis die Entriegelungstaste (C2) der Dampfpestole einrastet (siehe Abb. 6).

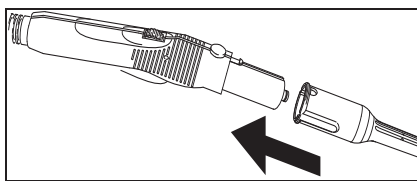


Abb. 6

- Bei Bedarf die Verlängerungsröhre (G1) verwenden. Dazu ein bzw. beide Verlängerungsröhre auf die Dampfpestole (C1) montieren (siehe Abb.7). Benötigtes Zubehör (D1, E1, F1, H1) auf das freie Ende des Verlängerungsröhres schieben.

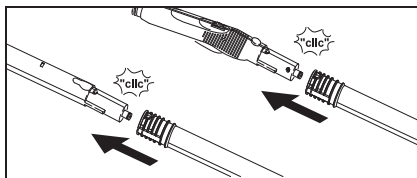


Abb. 7

- Die Punktstrahldüse (D1) kann auch mit der Verlängerung (D2), der Rundbürste (D3) oder der Powerdüse (D4) verwendet werden (siehe Abb. 8).

Dazu die beiden Aussparungen des Aufsatz auf die Arretierungen der Punktstrahldüse stecken und im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.

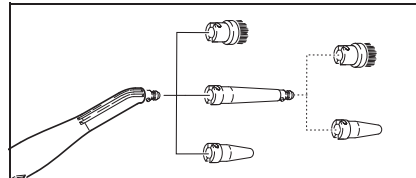


Abb. 8

Zubehör trennen

⚠ GEFAHR

Beim Trennen von Zubehörteilen kann heißes Wasser heraustropfen! Trennen Sie die Zubehörteile nie während Dampf auströmt – Verbrühungsgefahr!

- Zum Trennen der Zubehörteile die Entriegelungstaste (C2 bzw. G2) drücken und die Teile auseinander ziehen (siehe Abb. 9).

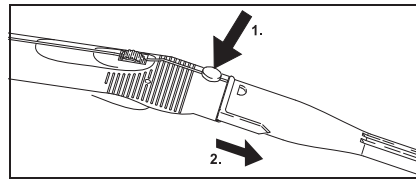


Abb. 9

- Zum Trennen eines Aufsatzes von der Punktstrahldüse, den Aufsatz gegen den Uhrzeigersinn drehen und die Teile auseinander ziehen.

Wassertank füllen

Der Wassertank kann zum Füllen abgenommen oder direkt am Gerät befüllt werden.

Hinweis: Bei kontinuierlicher Verwendung von handelsüblichem destilliertem Wasser ist kein Entkalken des Kessels notwendig.

VORSICHT

Kein Kondenswasser aus dem Wäschetrockner verwenden!

Kein Reinigungsmittel oder andere Zusätze einfüllen!

A) Wassertank abnehmen

- Wassertank am Griff (A8) nach oben entnehmen.
- Wassertank unter Wasserhahn bis zur Markierung „MAX“ füllen.
- Wassertank einsetzen und nach unten drücken.

B) Direkt am Gerät

- Wasser aus einem Gefäß in den Einfülltrichter (A9) gießen. Bis zur Markierung „MAX“ füllen.

Gerät einschalten

Hinweis: Vor der ersten Inbetriebnahme und nach dem Entkalken muss der Dampfkessel mit Wasser gefüllt werden, dazu muss der Wassertank zweimal befüllt werden.

- Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- Schalter (A3) drücken, um das Gerät einzuschalten.

Es leuchten die grüne (B2) und orange (B3) Kontrolllampen.

Hinweis: Befindet sich kein oder zu wenig Wasser im Kessel, läuft die Pumpe an und fördert Wasser vom Tank in den Kessel. Der Füllvorgang kann mehrere Minuten dauern.

- Nach ca. 8 Minuten erlischt die orange Kontrolllampe (B3). Das Gerät ist einsatzbereit.
- Verriegelung (C3) des Dampfschalters nach vorne schieben.

Hinweis: Wenn Sie die Verriegelung (C3) nach hinten schieben, kann der Dampfschalter (C4) nicht betätigt werden (Kindersicherung).

- Dampfschalter (C4) betätigen.
- Dampfpistole (C1) zuerst immer auf ein Tuch richten, bis der Dampf gleichmäßig ausströmt.

Hinweis: Die Heizung des Dampfreinigers schaltet sich während der Benutzung immer wieder ein, um den Druck im Kessel aufrechtzuerhalten. Dabei leuchtet die orange Kontrolllampe (B3).

Dampfmenge regeln

Die Dampfmenge wird mit dem Drehknopf (C5) an der Dampfpistole (C1) geregelt.

- Drehknopf nach vorne drehen: viel Dampf strömt aus,
- Drehknopf nach hinten drehen: wenig Dampf strömt aus.

Wasser nachfüllen

Der Wassertank kann jederzeit nachgefüllt werden.

Hinweis: Immer wenn sich zu wenig Wasser im Dampfkessel befindet, fördert die Pumpe automatisch Wasser vom Wassertank in den Dampfkessel. Ist der Wassertank leer, kann die Pumpe den Dampfkessel nicht mehr befüllen und die Dampfenahme wird blockiert.

Kontrolllampe (B1) - Wassermangel blinkt.

- Wassertank füllen.

Hinweis: In kurzen Intervallen versucht die Pumpe den Dampfkessel zu füllen. Ist die Befüllung erfolgreich, so wird sofort die Dampfenahme wieder freigegeben, die rote Kontrolllampe erlischt.

Gerät ausschalten

- Schalter (A3) drücken, um das Gerät auszuschalten.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Deckel der Gerätesteckdose (A1) nach unten drücken und Dampfstecker (C7) aus der Gerätesteckdose ziehen.
- Restwasser aus Wassertank leeren.

Gerät aufbewahren

- Siehe Seite 8 „Zubehör verstauen“.
- Lassen Sie die Bürsten immer erkalten bevor Sie diese aufräumen, damit eine Verformung der Borsten vermieden wird.

Anwendung des Zubehörs

Wichtige Anwendungshinweise

Reinigung von Textilien

Bevor Sie Textilien mit dem Dampfreiniger behandeln, sollten Sie immer die Verträglichkeit der Textilien gegenüber Dampf an einer verdeckten Stelle überprüfen. Dampfen Sie dazu die Fläche stark ein und lassen sie dann trocknen. Stellen Sie dann fest, ob sich deren Farbe und Form ändern.

Reinigung von beschichteten oder lackierten Oberflächen

⚠ **WARNUNG**

Richten Sie den Dampf niemals auf verleimte Kanten, da sich der Umleimer lösen könnte. Verwenden Sie den Dampfreiniger nicht auf unversiegelten Holz- oder Parkettböden.

Vorsicht beim Reinigen von Küchen- und Wohnmöbeln, Türen, Parkett, lackierten oder kunststoffbeschichteten Oberflächen! Bei längerer Dampfeinwirkung können sich Wachs, Möbelpolitur, Kunststoffbeschichtung oder Farbe lösen, bzw. können Flecken entstehen. Deshalb sollten Sie diese Oberflächen nur mit einem bedampften Tuch reinigen oder mit doppellagigem Tuch nur kurz eindampfen.

Glasreinigung

⚠ **WARNUNG**

Richten Sie den Dampfstrahl nicht direkt auf die versiegelten Stellen des Fensters am Fensterrahmen, um die Versiegelung nicht zu beschädigen.

Erwärmen Sie bei niedrigen Außentemperaturen, vor allem im Winter, die Fensterscheibe. Dampfen Sie dazu die ganze Glasoberfläche leicht ein. Sie gleichen damit Temperaturunterschiede aus und vermeiden Spannungen an der Glasoberfläche. Dies ist wichtig, weil unterschiedlich erwärmte Glasflächen zerspringen können.

Dampfpistole (C1)

Sie können die Dampfpistole ohne Zubehör benutzen.

Anwendung:

- Beseitigung von Gerüchen und Falten aus Kleidungsstücken: Bedampfen Sie das hängende Kleidungsstück aus einer Entfernung von 10–20cm.
- Entstauben von Pflanzen: Halten Sie einen Abstand von 20–40 cm ein
- feuchtes Staubwischen: Dampfen Sie ein Tuch kurz ein und wischen Sie damit über die Möbel.

Punktstrahldüse (D1)

Die Reinigungswirkung erhöht sich, je näher Sie die Düse an die verschmutzte Stelle halten, da Temperatur und Druck des Dampfes direkt beim Ausströmen aus der Düse am größten sind.

Anwendung:

- Armaturen, Abfluß
- Waschbecken, WC
- Jalousien, Heizkörper
- Anlösen von Flecken: Benetzen Sie hartnäckige Kalkablagerungen vorher mit Essig und lassen Sie diesen ca. 5 Minuten einwirken

Verlängerung (D2)

Die Verlängerung wird auf die Punktstrahldüse montiert.

Anwendung:

- unzugängliche Ritzen, Fugen etc.

Rundbürste (D3)

Hinweis: Zur Reinigung empfindlicher Oberflächen ist die Rundbürste nicht geeignet.

Die Rundbürste wird direkt oder mit der Verlängerung (D2) auf die Punktstrahldüse montiert.

Anwendung:

- schwer zugängliche Stellen wie z.B. Ecken und Fugen
- Armaturen, Abfluß

Powerdüse (D4)

Die Powerdüse wird direkt oder mit der Verlängerung (D2) auf die Punktstrahldüse montiert. Die Powerdüse erhöht die Ausströmungsgeschwindigkeit des Dampfes.

Anwendung:

- Reinigung von besonders hartnäckigem Schmutz
- Ausblasen von Ecken, Fugen usw.

Handdüse (E1)

Ziehen Sie den Frotteeüberzug (E2) über die Handdüse.

Anwendung:

- kleine abwaschbare Flächen, z.B. Küchenflächen aus Kunststoff, Fliesenwände
- Fenster, Spiegel
- Möbelstoffe
- Kfz-Innenraum, Windschutzscheiben
- Badewanne

Fensterdüse (F1)

Anwendung:

- Fenster
 - Spiegel
 - Glasflächen an Duschkabinen
 - andere Glasflächen
- Dampfen Sie die Glasfläche aus einer Entfernung von ca. 20 cm gleichmäßig ein. Schieben Sie danach die Verriegelung (C3) zurück, so daß ein unerwünschtes Betätigen des Dampfschalters (C4) verhindert wird. Ziehen Sie die Glasfläche bahnenweise von oben nach unten mit der Gummilippe der Fensterdüse ab. Wischen Sie die Gummilippe und den unteren Fensterrand nach jeder Bahn mit einem Tuch trocken.
- Führen Sie vor der ersten Reinigung mit der Fensterdüse eine fettlösende Grundreinigung mit der Handdüse (E1) und einem Frotteeüberzug (E2) durch.

Bodendüse (H1)

Anwendung:

- Alle abwaschbaren Wand- und Bodenbeläge, z.B.: Steinböden, Fliesen und PVC-Böden.
- Bodentuch an Bodendüse befestigen.
- 1 Bodentuch längs falten und Bodendüse darauf stellen.
 - 2 Halteklammern öffnen.
 - 3 Tuchenden in die Öffnungen legen.
 - 4 Halteklammern schließen.

Vorsicht

Finger nicht zwischen die Klammern bringen.

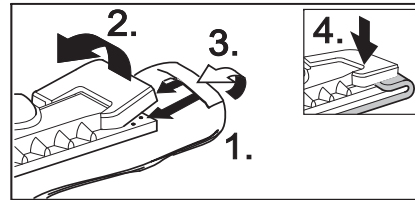


Abb. 10

- Zum Lösen des Bodentuchs drücken Sie auf die Halteklammern (H2) und ziehen Sie das Bodentuch heraus.
- Wenden und wechseln Sie das Bodentuch regelmäßig. Sie verbessern damit die Schmutzaufnahme.
- Arbeiten Sie auf stark verschmutzten Flächen langsam, damit der Dampf länger einwirken kann.
- Befinden sich auf der zu reinigenden Fläche noch Reinigungsmittelrückstände oder Bodenpflegemittel (z.B. Wachs, Selbstganz-Emulsion), so können sich bei der Reinigung Streifen bilden. Diese Streifen verschwinden in der Regel nach mehrmaliger Anwendung des Dampfreinigers.

Bügeleisen (K1) (optional)

Sonderzubehör, Bestell-Nr. siehe Seite 14

- Stecken Sie den Dampfstecker (K5) des Bügeleisens fest in die Gerätesteckdose (A1). Dabei müssen die Arretierungen des Dampfsteckers am Deckel der Gerätesteckdose einrasten.

Dampfbügeln

Wir empfehlen die Verwendung des Kärcher Bügeltisches mit Aktiv-Dampfab-saugung. Dieser Bügeltisch ist optimal auf das von Ihnen erworbene Gerät abge-stimmt. Er erleichtert und beschleunigt da-durch wesentlich den Bügelvorgang. Auf jeden Fall sollte ein Bügeltisch mit dampf-durchlässigem, gitterartigem Bügelunter-grund verwendet werden.

- Sämtliche Textilien können dampfgebü-gelt werden. Stellen Sie den Tempera-turregler (K4) des Bügeleisens innerhalb des schraffierten Bereiches ein (•••/MAX). Empfindliche Aufdrucke oder Stoffe sollten rückseitig bzw. nach Herstellerangaben gebügelt werden. Sie können dafür unsere Antihaftebügel-sole (siehe Sonderzubehör Übersicht) verwenden.
- Wenn die Lampe (K2) des Bügeleisens erlischt, ist das Bügeleisen betriebsbe-reit. Die Bügeleisensole muss heiß sein, damit der Dampf nicht an der Sohle kondensiert und auf die Bügelwäsche tropft.
- Drücken Sie den Schalter (K3) am Bü-geleisen. An der Bügeleisensole strömt Dampf aus.
 - Schalter nach vorne drücken:
Für die Dauer des Drückens tritt ein Dampfstoß aus.
 - Schalter nach hinten drücken:
Der Schalter rastet ein, Dampf strömt dauernd aus. Zum Lösen den Schalter nach vorne drücken.
- Richten Sie den ersten Dampfstoß auf ein Tuch, bis der Dampf gleichmäßig austritt.
- Sie können das Bügeleisen zum Be-dampfen von Gardinen, Kleidern, etc. auch senkrecht halten.

Trockenbügeln

- Stellen Sie die Temperatur des Bügelei-sens entsprechend Ihrem Kleidungs-stück ein.
 - Kunstfaser

- Wolle
- Leinen

Tapetenlöser (optional)

Sonderzubehör, Bestell-Nr. siehe Seite 14
Mit dem Tapetenlöser können Sie den Dampfreiniger zum Entfernen von Papierta-peten verwenden.

- Legen Sie den Tapetenlöser am Rand einer Tapetenbahn ganzflächig auf. Schalten Sie die Dampfzufuhr (C4) ein und lassen den Dampf solange einwir-ken, bis die Tapete durchgeweicht ist (ca. 10 sec.).
- Versetzen Sie den Tapetenlöser auf das nächste Stück ungelöster Tapete. Hal-ten Sie dabei den Dampfschalter (C4) gedrückt. Heben Sie mit einer Spachtel das aufgelöste Stück Tapete ab und zie-hen es von der Wand ab. Versetzen Sie weiterhin den Tapetenlöser Stück für Stück und ziehen Sie die Tapete bah-nenweise ab.
- Bei mehrfach gestrichenen Rauhfaser-tapeten kann der Dampf die Tapete eventuell nicht durchdringen. Wir emp-fehlen deshalb, die Tapete mit einer Nagelwalze vorzubehandeln.

Dampfturbo-Bürste (optional)

Sonderzubehör, Bestell-Nr. siehe Seite 14
Die Dampfturbo-Bürste wird durch ausströ-menden Dampf in Schwingung versetzt und ist ideal für die mühelose Reinigung von ex-tremer Verschmutzung selbst an schwer zu-gänglichen Stellen in Küche und Bad.

Anwendung:

- Reinigung von Ecken, Fugen
- schwer zugänglicher Stellen

Textilpflegedüse (optional)

Sonderzubehör, Bestell-Nr. siehe Seite 14

Anwendung:

Zum Auffrischen von hängenden Textilien wie z.B. Sakkos oder Gardinen durch zwei Funktionen:

- Entfusseln von Kleidungsstücken mit dem Fadenheber.

- Bedampfen und Entknittern von Textilien (entfernt auch Gerüche).

Bei Betätigen des Dampfschalters strömt Dampf aus. Richten Sie die Pistole immer erst auf ein Tuch, bis der Dampf gleichmäßig ausströmt.

Sonderzubehör Übersicht

Dampfdruck-Bügeleisen mit Edelstahl-sole (Bestell-Nr. 2.884-503)

Antihaft-Bügelsole

(Bestell-Nr. 2.860-132)

Profi Dampfdruck-Bügeleisen mit Aluminiumsole (Bestell-Nr. 2.884-504)

Antihaft-Bügelsole

(Bestell-Nr. 2.860-131)

Bügeltisch mit Aktivdampfabsaugung

(Bestell-Nr. 6.906-002) Für sehr gute Bügel-ergebnisse bei erheblicher Zeiteinsparung (nur für 230 V)

Tapetenlöser

(Bestell-Nr. 2.863-062)

Rundbürstenset (Bestell-Nr. 2.863-058)

- 4 Rundbürsten für die Punktstrahldüse.

Rundbürstenset mit Messingborsten

(Bestell-Nr. 2.863-061) - 3 Rundbürsten für die Punktstrahldüse (bei besonders hartnäckigem Schmutz)

Frottee-Tücher (Bestell-Nr. 6.369-481)

- 5 Bodentücher

Frottee-Überzüge (Bestell-Nr. 6.370-990)

- 5 Überzüge

Frottee-Tuchset (Bestell-Nr. 6.960-019)

- 2 Bodentücher, 3 Überzüge

Mikrofasertuchset (Bestell-Nr. 6.905-921) -

1 Bodentuch, 1 Überzug mit besonders hoher Saugfähigkeit und Schmutzaufnahme

Bio-Entkalker RM 511

(Bestell-Nr. 6.290-239)

3 x 100 g Pulver zur Reinigung des Kessels.

Rundbürste mit Schaber

(Bestell-Nr. 2.863-140)

Gummilippe für Fensterdüse

(Bestell-Nr. 6.273-140)

Textilpflegedüse

(Bestell-Nr. 4.130-390)

Dampfturbo-Bürste

(Bestell-Nr. 2.863-159)

Pflege, Wartung

⚠ GEFAHR

Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker und abgekühltem Dampfreiniger durchführen.

Entkalken des Dampfkessels

Da sich an der Kesselwand Kalk festsetzt, empfehlen wir, den Dampfkessel in folgenden Abständen zu entkalken (TF=Tankfüllungen):

Härtebereich		° dH	mmol/l	TF
I	weich	0-7	0-1,3	100
II	mittel	7-14	1,3-2,5	90
III	hart	14-21	2,5-3,8	75
IV	sehr hart	>21	>3,8	50

Hinweis: Bei kontinuierlicher Verwendung von handelsüblichem destilliertem Wasser ist kein Entkalken des Kessels notwendig.

- ➔ Dampfreiniger vom elektrischen Netz trennen.
- ➔ Wassertank entnehmen.
- ➔ Komplettes Zubehör aus den Zubehöraltern entnehmen.
- ➔ Dampfkesselverschluss (A7) mit dem Entkalkungsschlüssel öffnen (A4).

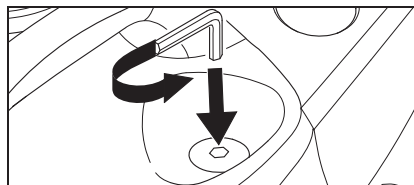


Abb. 11

- ➔ Wasser vollständig aus dem Dampfkessel leeren.

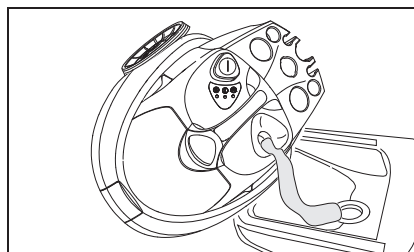


Abb. 12

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie ausschließlich Produkte, die von Kärcher freigegeben sind, um eine Schädigung des Gerätes auszuschließen.

- Verwenden Sie zum Entkalken die KÄRCHER Entkalkersticks (Bestell-Nr. 6.295-206). Beachten Sie beim Ansetzen der Entkalkerlösung die Dosierungshinweise auf der Verpackung.

⚠ ACHTUNG

Vorsicht beim Befüllen und Entleeren des Dampfreinigers. Die Entkalkerlösung kann empfindliche Oberflächen angreifen.

- Füllen Sie die Entkalkerlösung in den Kessel und lassen Sie die Lösung ca. 8 Stunden einwirken.

⚠ WARNUNG

Während dem Entkalken, den Dampfkesselverschluss (A7) nicht auf das Gerät schrauben.

Den Dampfreiniger nicht benutzen, solange noch Entkalkungsmittel im Kessel ist.

- Nach 8 Stunden die Entkalkerlösung ausschütten.
Es bleibt noch eine Restmenge Lösung im Gerätekegel, deshalb den Kessel zwei- bis dreimal mit kaltem Wasser ausspülen, um alle Rückstände des Entkalkers zu entfernen.
- Dampfkesselverschluss (A7) mit dem Entkalkungsschlüssel (A4) zuschrauben.
- Nach Neubefüllung mit Frischwasser (siehe Seite 9 „Wassertank füllen“) ist der Dampfreiniger wieder einsatzbereit.

Pflege des Zubehörs

Lassen Sie die Zubehörteile vollständig trocknen, bevor Sie sie aufräumen.

- Stellen Sie Bodendüse (H1), Handdüse (E1) und Rundbürste (D3) beim Erkalten und Trocknen nicht auf die Borsten, damit diese sich nicht verformen können.
Hinweis: Bodentuch und Frotteeüberzug sind bereits vorgewaschen und können sofort zum Arbeiten mit dem Dampfreiniger verwendet werden.

- Waschen Sie verschmutzte Bodentücher und Frotteeüberzüge bei 60°C in der Waschmaschine. Verwenden Sie keinen Weichspüler, damit die Tücher den Schmutz gut aufnehmen können. Die Tücher sind für den Trockner geeignet.

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

⚠ Stromschlaggefahr!

Reparaturarbeiten am Gerät dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Lange Aufheizzeit

Dampfkessel ist verkalkt.

- Dampfkessel entkalken.

Kein Dampf

Rote Kontrolllampe Wassermangel blinkt.

Kein Wasser im Wassertank.

- Wassertank füllen.

Rote Kontrolllampe Wassermangel leuchtet.

Kein Wasser im Dampfkessel. Überhitzungsschutz der Pumpe hat ausgelöst.

- Gerät ausschalten.
- Wassertank füllen.
- Gerät einschalten.

Dampfschalter lässt sich nicht mehr drücken

Dampfschalter ist mit der Verriegelung / Kindersicherung (C3) gesichert.

- Verriegelung (C3) des Dampfschalters nach vorne schieben.

Allgemeine Hinweise

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebs-Gesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an dem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Zubehör und Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät entstehen oder durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, wird keine Haftung übernommen.

Zubehör und Ersatzteile

Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind, Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, daß das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.

Auf der letzten Seite finden Sie eine Abbildung des Gerätes mit den Bestellnummern der einzelnen Geräteteile.

Technische Daten

Stromanschluß

Spannung	220-240 V
Stromart	1~ 50 Hz
Spannung im Handgriff	5 V

Leistungsdaten

Heizleistung	1800 W
max. Betriebsdruck	3,5 bar
zul. Druck	5,7 bar
Aufheizzeit pro Liter Wasser	7 min
Max. Dampfmenge	82 g/min

Maße

Wassertank Füllmenge	0,95 l
Kesselinhalt	2,0 l
Gewicht ohne Zubehör	6,5 kg
Breite	340 mm
Länge	420 mm
Höhe	315 mm

Dear Customer,



Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

Proper use

Only use the steam cleaner for private household applications. The unit is meant for steam cleaning and can be used with appropriate accessories as described in these operating instructions. Especially mind the safety instructions during use.

Contents

Quick Reference	2/17
Description of the Appliance	3/17
Safety Instructions	18
Preparing the Appliance	20
Operation	21
How to use the accessories	23
Maintenance and Care	27
Troubleshooting	27
General Notes	28
Specifications	28

Quick Reference

→ See page 2.

- 1 Fill the water reservoir up to the "MAX" marking.
- 2 Insert the steam plug into the appliance connector.
- 3 Connect the accessories to the steam gun. Plug in the mains plug.
- 4 Turn on the appliance.
The green and orange indicator lamps light up. The water pump fills the steam boiler from the water reservoir.
Before initial operation and after descaling, the water reservoir will need to be filled twice.
- 5 Wait (for approximately 8 minutes) until the orange indicator lamp goes out.
- 6 The steam cleaner is ready to use.

Description of the Appliance

→ See page 3.

- A1 Appliance connector with cover
- A2 Water reservoir
- A3 Switch - ON/OFF
- A4 Descaling key
- A5 Accessory compartment
- A6 Power cord
- A7 Steam boiler seal
- A8 Handle
- A9 Funnel inlet

- B1 Indicator lamp (red) - lack of water steam boiler
- B2 Indicator lamp (green) - operative
- B3 Indicator lamp (orange) - heating

- C1 Steam gun
- C2 Unlocking button
- C3 Lock (child-proof lock)
- C4 Steam switch
- C5 Rotary knob - adjusting the steam quantity
- C6 Steam hose
- C7 Steam plug

- D1 Detail nozzle
- D2 Extension piece
- D3 Round brush
- D4 Power nozzle (red)

- E1 Manual nozzle
- E2 Terry cloth cover

- F1 Window nozzle

- G1 2 extension pieces
- G2 Unlocking button
- G3 Parking device

- H1 Floor nozzle
- H2 Retaining clip
- H3 Floor cleaning cloth

- K1* Steam iron
- K2 Indicator lamp - steam iron heating
- K3 Switch - steam ironing
- K4 Temperature controller
- K5 Steam plug

* available as an optional accessory

Symbols on the machine



Steam

CAUTION - Danger of scalding

Safety Instructions

Warnings and notes that are attached on the appliance provide important notes for safe operation.

Apart from the notes contained herein the general safety provisions and rules for the prevention of accidents of the legislator must be observed.

Electrical connection

- Only connect the appliance to properly earthed sockets.
- The voltage indicated on the type plate must correspond to the voltage of the socket.
- In wet rooms, e.g. bathrooms, connect the appliance to sockets with a series connected RCD adapter. If you are not sure, please contact an electrician.
- Never touch the mains plug and the socket with wet hands.
- Make sure that the power cord or extension cables are not damaged by running over, pinching, dragging or similar. Protect the power cord from heat, oil, and sharp edges.
- Only use a splashproof extension cable with a minimum section of 3x1 mm².
- The connection between power cord and extension cable must not lie in water.
- Never use a damaged power cord or extension cable! If the power cord is damaged it must be replaced with a special power cord available from the manufacturer or his customer service.
- If couplings of the power cord or extension cable are replaced the splash protection and the mechanical tightness must be ensured.

Application

- Check the faultless condition of the appliance and the accessories before using it. Otherwise, the appliance must not be used. Please check in particular the po-

wer cord, the steam boiler seal, and the steam hose.

- The steam hose must not be damaged (risk of scalds). A damaged steam hose must be replaced immediately. You may only use a steam hose that is recommended by the manufacturer (see spare parts list for the order number).
- Never fill solvents, solvent-containing liquids or undiluted acids (e.g. detergents, benzene, paint thinner, and acetone) into the water reservoir as these substances affect the materials used on the appliance.
- It is not allowed to use the appliance in hazardous locations. If the appliance is used in hazardous areas the corresponding safety provisions must be observed.
- The appliance must be used on a flat surface.
- The steam switch must not be locked during the operation.
- Never touch the steam jet with your hands and never direct the steam jet to persons or animals (risk of scalds).
- Never use the appliance to clean objects containing hazardous substances (e.g. asbestos).
- The operator must use the appliance properly. He must consider the local conditions and must pay attention to third parties, in particular children, when working with the appliance.
- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by these persons on the use of the device. Children should be supervised, to ensure that they do not play with the device.
- Never leave the appliance unattended as long as it is in operation.

⚠ Steam cleaning electric household appliances

- If you use the appliance to clean electric household appliances (e.g. electric kitchen ranges) these appliances must be off circuit (switch off the fuse). Before you use the appliances again make sure they have dried completely. Please observe the notes of the appliance manufacturers!
- Do not use the steamer on electrical appliances such as lamps, hair driers, electric heaters, as the steam may cause an electrical defect.

⚠ Maintenance

- Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance works.
- The steam boiler seal may only be opened to descale the appliance.
- Never open the steam boiler seal if the appliance is hot or turned on.
- Repair works may only be performed by the authorized customer service.

⚠ Storage

- **Caution:** Never operate or store the appliance in a horizontal position!
- Protect the unit from rain. Do not store outside.

Safety elements

This steam cleaner is equipped with several safety devices that provide an all-round protection of the appliance. The most important safety devices are described in the following.

Pressure controller

The pressure controller keeps the boiler pressure during the operation as constant as possible. The heating is turned off if the maximum operating pressure of 3.5 bar is reached in the boiler and is reactivated in case of a pressure drop in the boiler due to steam tapping.

Boiler thermostat

If there is no water in the boiler the temperature in the boiler rises. The boiler thermostat turns off the heating. The heating is prevented from being turned on again until the boiler has been filled.

Safety thermostat

If the boiler thermostat fails and the appliance overheats, then the safety thermostat turns off the appliance. Please contact your local Kärcher customer service to arrange for the reset of the safety thermostat.

Steam boiler seal

The steam boiler seal acts as a pressure control valve at the same time. It seals the boiler against the steam pressure that builds up in the boiler.

If the pressure controller is defect and the steam pressure in the boiler rises above 5.7 bar, the steam boiler seal opens, and steam is emitted through the lock to the outside.

Please contact your local Kärcher customer service before you put the appliance into operation again.

Preparing the Appliance

Unpacking the Appliance

When you unpack the system, check that everything is complete (see page 3). If there are any missing parts or you detect any transport damage when unpacking, please inform your dealer immediately.



The packaging materials are recyclable. Please do not throw packaging in the domestic waste but pass it on for recycling.



Old units contain valuable recyclable materials. Batteries, oil and similar substances may not be released into the environment. Therefore please dispose of old units through suitable collection systems.

Storing the Accessories

- Place the manual nozzle (E1) into the appropriate accessory compartment (see Fig. 1).

Note: The detail nozzle (D1), the extension piece (D2), the round brush (D3), and the power nozzle (D4) are already stored.

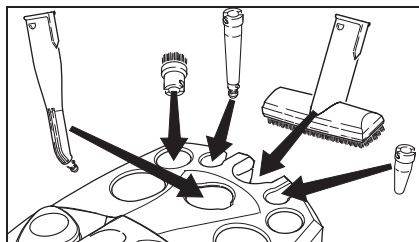


Figure 1

- Hold the unlocking button down, and push the parking device (G3) on an extension tube (G1) until it locks into place in the second aperture. The parking device must lock into place when you release the unlocking button (see Fig. 2).

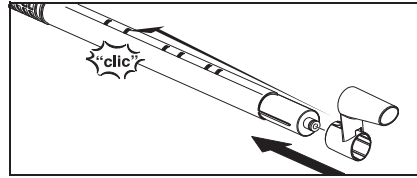


Figure 2

- Put the floor nozzle (H1) on the extension piece with the parking device.
- Insert the window nozzle (F1) on the second extension piece.
- Put the extension pieces into the large accessory compartments (see Fig. 3).

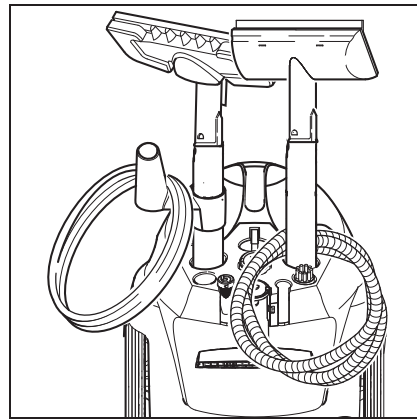


Figure 3

Putting Down the Accessories

If you interrupt your work for a short period of time, the extension tube with the floor nozzle can be put into the parking position (see Figure 4).

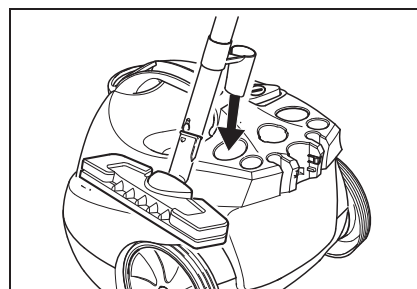


Figure 4

Operation

Attaching the Accessories

- Tightly insert the steam plug (C7) into the appliance connector (A1). The locks of the steam plug must lock into the cover of the appliance connector (see Figure 5).

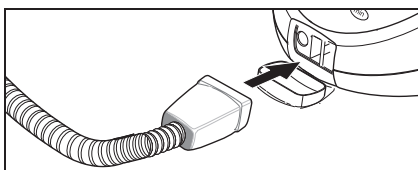


Figure 5

- Connect the required accessories (D1, E1, F1) with the steam gun (C1). Insert the open end of the accessory on the steam gun (C1) and push onto the steam gun until the unlocking button (C2) of the steam gun locks into place (see Fig. 6).

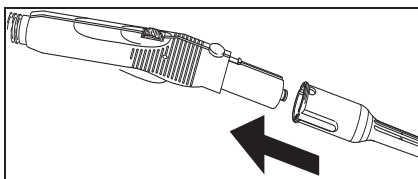


Figure 6

- Use the extension pieces (G1) if necessary. To do so, connect one or both extension pieces to the steam gun (C1) (see Fig. 7). Insert the required accessories (D1, E1, F1, H1) on the free end of the extension piece.

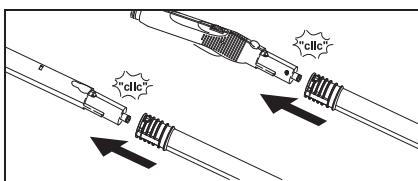


Figure 7

- The detail nozzle (D1) may also be used with the extension piece (D2), the round brush (D3), or the power nozzle (D4) (see Fig. 8). To do so, put the two grooves of the attachments on the locks of the detail nozzle and turn clockwise until the stop.

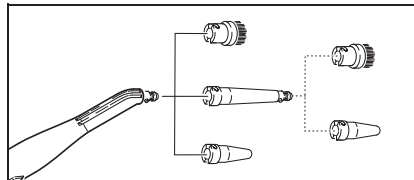


Figure 8

Removing the Accessories

⚠ DANGER

Hot water may drip out of the accessory parts while you are detaching them! Never detach accessory parts while steam streams out - risk of scalds!

- To detach the accessory parts, press the unlocking button (C2 or G2), and pull the items apart (see Figure 9).

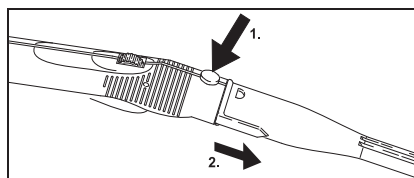


Figure 9

- To detach an attachment from the detail nozzle, turn the attachment counter-clockwise and pull the parts apart.

Filling the Water Reservoir

You can remove the water reservoir to fill it or you can fill it directly on the appliance.

Note: If you always use usual commercial distilled water it is not necessary to descale the boiler.

CAUTION

Do not use condensation water from the drier! Do not fill in detergents or other additions!

A) Remove the water reservoir

- Pull out the water reservoir using the handle (A8).
- Fill the water reservoir up to the "MAX" marking.
- Insert the water reservoir and press downwards.

B) Directly on the appliance

- Pour water from a container into the funnel inlet (A9). Fill up to the "MAX" marking.

Turning on the Appliance

Note: Before initial operation and after descaling the steam boiler must be filled with water. To this purpose, the water reservoir will need to be filled twice.

- Insert the mains plug into a socket.
- Press the switch (A3) to turn on the appliance. The green (B2) and orange (B3) indicator lamps will light up.

Note: If there is no or not enough water in the boiler, the pump starts and supplies water from the reservoir into the boiler. The filling process may take several minutes.

- The orange indicator lamp (B3) goes out after approximately 8 minutes. The appliance is ready for use.
- Push the lock (C3) of the steam switch forward.

Note: If you push the lock (C3) backwards, the steam switch (C4) cannot be activated (child-proof lock).

- Activate the steam switch (C4).
- Always direct the steam gun (C1) at a separate piece of cloth until the steam is emitted evenly.

Note: The heater of the steam cleaner is turned on in regular intervals during the operation of the appliance in order to maintain the pressure in the boiler at a constant level. When the heater is turned on, the orange indicator lamp (B3) lights up.

Adjusting the Steam Quantity

The steam quantity is adjusted using the rotary knob (C5) on the steam gun (C1).

- If you turn the rotary knob forward: a higher steam quantity is emitted,
- If you turn the rotary knob backward: a lower steam quantity is emitted.

Refilling Water

The water reservoir may be refilled at any time.

Note: If there is not enough water in the steam boiler the pump automatically supplies water from the water reservoir into the steam boiler. If the water reservoir is empty, the pump is not able to fill the steam boiler and the steam tapping is blocked.

Indicator lamp (B1) - low-water blinks.

- Fill the water reservoir.

Note: The pump tries to fill the steam boiler in short intervals. If the filling is successful, the steam tapping is released immediately, and the red indicator lamp goes out.

Turning Off the Appliance

- Press the switch (A3) to turn off the appliance.
- Disconnect the mains plug from the socket.
- Press the cover of the appliance connector (A1) to the bottom and disconnect the steam plug (C7) from the appliance connector.
- Empty the residual water from the water reservoir.

Storing the Appliance

- See page 20, "Storing the Accessories".
- Always make sure that the brushes are cold before storing them to avoid a deformation of the bristles.

How to Use the Accessories

Important Application Instructions

Cleaning of Textiles

Before you use the steam cleaner for the cleaning of textiles, you should always test the resistance of the fabrics against steam by means of cleaning a hidden spot. Apply steam to the hidden spot, and then let it dry. Check whether the colour and shape of the area have changed.

Cleaning of Coated or Lacquered Surfaces

WARNING

Never direct the steam jet at glued edges as the edge band may loosen. Do not use the steam cleaner on wooden or parquet floors that have not been sealed.

Be careful when you clean kitchen and living room furniture, doors, parquet, lacquered or plastic-coated surfaces! Upon a longer influence of steam, wax, furniture polish, plastic coatings, or paint may come off, or stains may occur. Therefore, you should only clean such surfaces using a piece of cloth to which steam has been applied or very briefly using a double layer of cloth on the nozzle.

Cleaning of Glass

WARNING

Never direct the steam jet directly at the sealed parts of the window around the window frame to prevent damages of the sealing.

In case of low outside temperatures, especially in the winter, warm up the window pane. Apply a small quantity of steam to the entire glass surface. Thus, you compensate temperature differences and avoid stresses in the glass surface. This is of importance because glass surfaces that are heated unevenly may crack.

Steam gun (C1)

You can use the steam gun without any additional accessories.

Application:

- elimination of odours and creases from garments: Apply steam to the hanging garment from a distance of 10–20cm.
- removing dust from plants: Respect a distance of 20-40 cm.
- dusting with a damp cloth: Apply a small amount of steam to a cloth, and then use this cloth to wipe over the furniture.

Detail nozzle (D1)

The closer you hold the nozzle to the dirty spot, the higher the cleaning effect as temperature and pressure of the steam reach their maximum values immediately when they are emitted from the nozzle.

Application:

- fittings, drains
- wash-basins, toilets
- blinds, radiators
- Removing stains: Moisten stubborn lime-scale with vinegar, and allow to react for approximately 5 minutes.

Extension piece (D2)

The extension piece is attached to the detail nozzle.

Application:

- inaccessible gaps, joints, etc.

Round brush (D3)

Note: *The round brush is not suited for the cleaning of delicate surfaces.*

The round brush is attached directly or using the extension piece (D2) on the detail nozzle.

Application:

- locations that are difficult to access, such as corners and joints
- fittings, drains

Power nozzle (D4)

The power nozzle is attached directly or using the extension piece (D2) on the detail nozzle. The power nozzle increases the emission speed of the steam.

Application:

- removal of especially stubborn dirt
- cleaning out corners, joints, etc.

Manual nozzle (E1)

Pull the terry cloth cover (E2) over the manual nozzle.

Application:

- small, washable surfaces, such as kitchen surfaces made of plastic, tiled walls
- windows, mirrors
- furniture fabrics
- vehicle interior, windscreens
- bath-tubs

Window nozzle (F1)

Application:

- windows
 - mirrors
 - glass surfaces on shower cubicles
 - other glass surfaces
- ➔ Apply steam to the glass surface from a distance of approximately 20 cm until the surface is moistened evenly. Then push the lock (C3) to the rear to prevent an undesired actuation of the steam switch (C4). Wipe the glass surface in straight lines from the top to the bottom using the rubber lip of the window nozzle. Wipe the rubber lip and the bottom edge of the window dry after each strip.
- ➔ Before cleaning with the window nozzle, dissolve fat residue using the manual nozzle (E1) and a terry cloth cover (E2).

Floor nozzle (H1)

Application:

- all washable wall and floor coverings, e.g.: stone floors, tiles, and PVC floors.
- ➔ Attach the floor cloth to the floor nozzle.
- 1 Fold the floor cloth the long way and place the floor nozzle on top of it.
 - 2 Open holding clamps.
 - 3 Place the cloth ends into the openings.
 - 4 Close the holding clamps.

Caution

Do not insert fingers between the clamps.

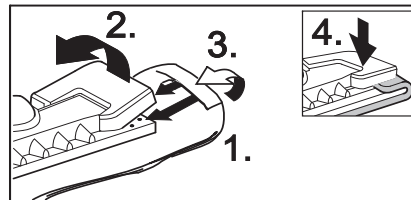


Figure 10

- ➔ To remove the cloth, press the retaining clips (H2), and pull out the cloth.
- ➔ Turn and exchange the floorcloth in regular intervals. Thus, you improve the ability to pick up dirt.
- ➔ Work slowly on very dirty surfaces to allow the steam to act on the dirt for a longer period of time.
- ➔ If there are residues of detergents or floor cleaning products (e.g. wax, liquid polish) on the surface to be cleaned, streaks may form during the cleaning. These streaks normally disappear after a repeated use of the steam cleaner.

Steam iron (K1) (optional)

Special accessory, see page 26 for the order number.

- ➔ Firmly insert the steam plug (K5) into the appliance connector (A1). The locks of the steam plug must lock into the cover of the appliance connector.

Steam ironing

We recommend the use of the Kärcher ironing table with active steam extraction. This

ironing table has been especially designed to match your new unit. It facilitates and, thus, accelerates the ironing process substantially. In any case, you should use an ironing table which is covered with a mesh-type underlay allowing the steam to pass through.

- All fabrics can be steam ironed. Adjust the temperature regulator (K4) of the steam iron within the notched range (••/MAX). Delicate imprints or fabrics should be ironed on the reverse or according to the manufacturer's specifications. For this, you can use our anti-stick sole plate (see optional accessories overview).
- Once the indicator light on the steam iron (K2) has gone out, the steam iron is ready for use. The sole plate must be hot to prevent the steam from condensing on the sole plate and dripping onto the garment to be ironed.
- Press the switch (K3) on the iron. Steam flows out on the sole plate.
- Press the switch to the front: *A steam burst is emitted while the switch is being pressed.*
- Press the switch to the back: *The switch locks and steam is continuously emitted. To release, press the switch to the front.*
- Direct the first burst of steam at a separate piece of cloth until the steam is emitted evenly.
- You can hold the iron in an upright position to apply steam to curtains, dresses, etc.

Dry ironing

- Adjust the temperature of the iron according to the garment you want to iron.
 - Man-made fiber
 - Wool
 - Linen

Wallpaper remover (optional)

Special accessory, see page 26 for the order number.

You can use the wallpaper remover with the steam cleaner to remove paper wallpapers.

- Place the entire surface of the wallpaper remover along the edge of a strip of wallpaper. Switch on the steam supply (C4) and allow the steam to act on the wallpaper until it is completely soaked (approximately 10 seconds).
- Move the wallpaper remover to the next piece of wallpaper you want to remove. Hold the steam switch (C4) pressed while you move the tool. Lift the soaked piece of wallpaper using a flat trowel, and pull it off the wall. Move the wallpaper remover from strip to strip, and pull the wallpaper off in strips.
- In case of woodchip wallpaper that has been painted several times, the steam may not be able to soak the wallpaper. Thus, we recommend to prepare the wallpaper using a spiked roller before steam is applied.

Steam turbo-brush (optional)

Special accessory, see page 26 for the order number.

The steam turbo-brush is rotated by the emitted steam and is ideally suited for the easy cleaning of extreme dirt at places in the kitchen and the bathroom that are difficult to access.

Application:

- cleaning of corners, joints
- areas that are difficult to access

Textile cleaning nozzle (optional)

Special accessory, see page 26 for the order number.

Application:

To freshen hanging textiles, such as jackets or curtains, by means of two functions:

- Defleecing garment using the thread lifter.
- Vaporizing and dewrinkling of textiles (also eliminates odours).

If you activate the steam switch, steam is emitted. Direct the first burst of steam at a separate piece of cloth until the steam is emitted evenly.

Special Accessories Overview

Steam iron with special steel sole

(order no. 2.884-503)

Anti-stick sole plate

(order no. 2.860-132)

Professional steam iron with aluminium sole (order no. 2.884-504)

Anti-stick sole plate

(order no. 2.860-131)

Ironing table with active steam extraction

(order no. 6.906-002)

For excellent ironing results with a substantial saving of time (only for 230 V)

Wallpaper remover

(order no. 2.863-062)

Round brush kit

(order no. 2.863-058)

- 4 round brushes for the detail nozzle.

Round brush kit with brass bristles

(order no. 2.863-061)

- 3 round brushes for the detail nozzle (for particularly stubborn dirt)

Terry cloths (order no. 6.369-481)

- 5 floorcloths

Terry covers (order no. 6.370-990)

- 5 covers

Terry cloth kit (order no. 6.960-019)

- 2 floorcloths, 3 covers

Microfibre cloth kit (order no. 6.905-921) - 1 floorcloth, 1 cover with extremely high absorbency and ability to pick up dirt

Bio-descaler RM 511 (order no. 6.290-239) 3 x 100 g powder for the cleaning of the boiler.

Round brush with scraper

(order no. 2.863-140)

Rubber lip for window nozzle

(order no. 6.273-140)

Textile cleaning nozzle

(order no. 4.130-390)

Steam turbo-brush

(order no. 2.863-159)

Maintenance and Care

⚠ DANGER

Always disconnect the mains plug and allow the steam cleaner to cool down before performing any maintenance work.

Descaling the Steam Boiler

As limescale builds up on the boiler walls, we recommend to descale the boiler in the following intervals (RF=reservoir fillings):

Degree of hardness	mmol/l	RF
I	soft	0-1.3
II	medium	1.3-2.5
III	hard	2.5-3.8
IV	very hard	>3.8

Note: If you always use usual commercial distilled water it is not necessary to descale the boiler.

- ➔ Disconnect the steam cleaner from the electrical network.
- ➔ Remove the water reservoir.
- ➔ Remove the accessories from the accessory compartments.
- ➔ Open the steam boiler seal (A7) using the descaling key (A4).

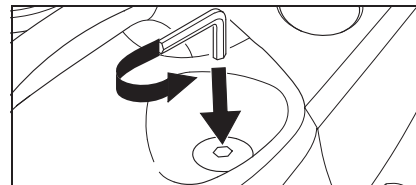


Figure 11

- ➔ Completely empty the steam boiler.

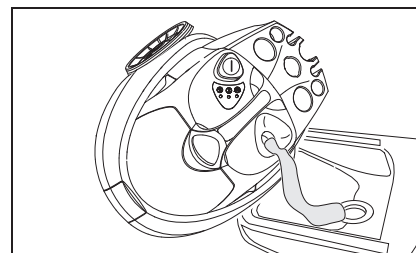


Figure 12

⚠ WARNING

Only use products approved by Kärcher to exclude any damages of the appliance.

- Use the KÄRCHER decalcifier sticks (order no. 6.295-206) for decalcifying the water. Please follow the dosing instructions on the packaging while using the decalcifying solution.

⚠ Caution

Use caution when filling and emptying the steam cleaner. The descaling solution can have an aggressive effect on delicate surfaces.

- Pour the descaling solution into the boiler and allow it to react for approximately 8 hours.

⚠ WARNING

Do not screw the steam boiler seal (A7) on the appliance during the descaling. Do not use the steam cleaner as long as there is descaling agent in the boiler.

- Empty the descaling solution after 8 hours. A small amount of the solution will remain in the boiler. Therefore, you should rinse the boiler two to three times with cold water to remove any residue of the descaler.
- Close the steam boiler seal (A7) using the descaling key (A4).
- After the refilling with fresh water (see page 21, "Filling the Water Reservoir") the steam cleaner is ready for use again.

Care of the Accessories

Allow the accessory parts to dry completely before storing them.

- Do not place the floor nozzle (H1), the manual nozzle (E1), and the round brush (D3) onto the bristles during the cooling and drying process to avoid a deformation of the bristles.

Note: The floorcloth and the terry cloth cover have been pre-washed and can be used immediately for working with the steam cleaner.

- You can wash dirty floorcloths and terry cloth covers in the washing machine at 60°C. Do not use a liquid softener as this would affect the ability of the cloths to pick up dirt. You may tumble dry the cloths.

Troubleshooting

Often, failures have simple causes and you can do the troubleshooting yourself using the following overview. If you are in doubt or if the failure is not listed here please contact the authorized customer service.

⚠ Risk of electric shock!

Repair works may only be performed by the authorized customer service.

Long heating-up time

Steam boiler is decalcified.

- Descale the steam boiler.

No steam

Red low-water indicator lamp blinks

No water in the water reservoir.

- Fill the water reservoir.

Red low-water indicator lamp lights up

No water in the steam boiler. Overheating protection of the pump was triggered.

- Turn off the appliance.
- Fill the water reservoir.
- Turn on the appliance.

Steam switch cannot be pressed anymore

Steam switch is secure with the lock / child-proof lock (C3).

- Push the lock (C3) of the steam switch forward.

General Notes

Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will remedy possible failures of the appliance free of charge within the warranty period if these failures are attributed to a material or manufacturing error. In case of warranty please contact your dealer or the next authorized customer service and submit the accessories and the proof of purchase. No liability will be accepted if the appliance is incorrectly operated or if the instructions for use are not complied with.

Accessories and Spare Parts

Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble-free.

Please see the last page for an illustration of the appliance with the order numbers of the individual components.

Specifications

Electrical connection

Voltage	220-240 V
Kind of current	1~ 50 Hz
Voltage in the handle	5 V

Performance data

Heating output	1800 W
max. operating pressure	3.5 bar
adm. pressure	5.7 bar
Heating time per litre of water	7 min
Max. steam quantity	82 g/min

Dimensions

Water reservoir capacity	0.95 l
Boiler capacity	2.0 l
Weight without accessories	6.5 kg
Width	340 mm
Length	420 mm
Height	315 mm

Уважаемый покупатель!



Перед использованием прибора в первый раз необходимо

ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации и выполнять указания, содержащиеся в нем. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для последующего пользователя.

Использование по назначению

Используйте прибор для чистки паром только для бытовых целей. Прибор предназначен для паровой чистки и может использоваться вместе с соответствующими принадлежностями, описываемыми в данном руководстве по эксплуатации. Особое внимание уделяйте соблюдению инструкций по технике безопасности.

Содержание

Краткое описание работы с прибором	2/161
Указания по технике безопасности	3/161
Подготовка к работе	162
Эксплуатация прибора	165
Применение принадлежностей	167
Уход и техническое обслуживание	171
Помощь при устранении неисправностей	171
Общие сведения	172
Технические данные	172

Краткое описание работы с прибором

→ См. стр. 2

- 1 Заполнить резервуар для воды до отметки "MAX".
- 2 Вставить паровой штекер в выходной разъем прибора.
- 3 Подсоединить приспособления к паровому пистолету. Вставить штепсельную вилку в розетку.
- 4 включить прибор.
Зеленые и оранжевые контрольные лампочки начинают светиться. Водяной насос подает воду из водного резервуара и наполняет паровой котел. При первом пуске прибора и после удаления накипи резервуар для воды следует заполнять два раза.
- 5 Подождать (прибл. 8 минут), пока оранжевая контрольная лампочка не погаснет.
- 6 Паровой очиститель готов к работе.

Описание прибора

→ См. стр. 3

- A1 выходной разъем прибора с крышкой
- A2 резервуар для воды
- A3 основной выключатель Вкл/Выкл
- A4 ключ для удаления накипи
- A5 держатель для приспособлений
- A6 сетевой шнур
- A7 крышка парового котла
- A8 рукоятка
- A9 заливная воронка

- V1 контрольная лампочка (красная) - недостаточное количество воды в паровом котле
- V2 контрольная лампочка (зеленая) - готовность к работе
- V3 контрольная лампочка (оранжевая) - нагрев
- C1 паровой пистолет-распылитель
- C2 кнопка разблокировки
- C3 блокировка (предохранитель защиты для детей)
- C4 переключатель подачи пара
- C5 поворотная головка - для регулирования количества подаваемого пара
- S6 паровой шланг
- S7 паровой штекер
- D1 форсунка точечной струи
- D2 удлинение
- D3 круглая щетка
- D4 высоконапорная форсунка (красная)
- E1 ручная форсунка
- E2 чехол из ткани фротте
- F1 форсунка для мытья окон
- G1 2 удлинительные трубки
- G2 кнопка разблокировки
- G3 парковый крюк
- H1 форсунка для мытья полов
- H2 зажим
- H3 половая тряпка

- K1* утюг
- K2 контрольная лампочка нагрев утюг
- K3 переключатель - глаженье паром
- K4 регулятор температуры
- K5 паровой штекер

* может быть заказан в качестве дополнительного оснащения

Символы на аппарате



Пар

ВНИМАНИЕ – опасность ожога

Указания по технике безопасности

Предупредительные и указательные таблички, прикрепленные к прибору, содержат важную информацию, необходимую для безопасной эксплуатации прибора.

Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в настоящем руководстве по эксплуатации, необходимо соблюдать общие положения законодательства по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

⚠ Подключение электропитания

- Прибор следует включать только в розетки, заземленные надлежащим образом.
- Напряжение, указанное на заводской табличке, должно соответствовать напряжению в розетке.
- В сырых помещениях, например, в ванных комнатах, прибор следует включать в розетки с предвключенным предохранительным переключателем FI. В случаях сомнения необходимо получить консультацию специалиста-электрика.
- Не прикасаться к сетевой вилке и розетке мокрыми руками.
- Необходимо следить за тем, чтобы сетевой шнур и удлинители не были повреждены путем переезда через них, сдавливания, растяжения и т.п. Сетевой шнур следует защищать от воздействия жары, масла, а также от повреждения острыми краями.
- В качестве удлинителя использовать только защищенный от брызгов воды кабель с минимальным поперечным сечением 3 x 1 кв.мм.
- Соединение сетевого шнура и удлинителя не должно находиться в воде.
- Использование неисправного сетевого шнура или удлинителя запрещается! В случае повреждения сетевого шнура подлежит замене специальным сетевым шнуром, который можно получить у изготовителя или его службы сервисного обслуживания.
- При замене соединительных муфт на сетевом шнуре или удлинителе необходимо

обеспечить защиту от брызгов и механическую прочность.

⚠ Применение прибора

- Перед использованием проверить надлежащее состояние прибора и принадлежностей. Если состояние прибора не является безукоризненным, прибор использовать нельзя. Особое внимание следует обратить на сетевой шнур, крышку парового котла и паровой шланг.
- Паровой шланг не должен быть поврежден (опасность ошпаривания). Поврежденный паровой шланг подлежит незамедлительной замене. Разрешается использование только паровых шлангов, рекомендованных изготовителем прибора (номер заказа см. в списке запасных частей).
- Запрещается заливать в резервуар для воды растворители, жидкости, содержащие кислоты (например, моющие средства, бензин, растворители для красок или ацетон), так как в противном случае они могут повредить материалы, из которых сделан прибор.
- Эксплуатация прибора во взрывоопасных помещениях запрещается. При использовании прибора в опасной зоне следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности.
- Прибор должен стоять на поверхности, обеспечивающей его устойчивость.
- Запрещается фиксация переключателя подачи пара во время работы.
- Запрещается дотрагиваться до струи пара рукой с близкого расстояния или направлять ее на людей или животных (опасность ошпаривания).
- Не обрабатывать паром предметы, содержащие вещества, вредные для здоровья (например, асбест).
- Пользователь должен использовать прибор в соответствии с назначением. Он должен учитывать местные особенности и обращать внимание при работе с прибором на третьи лица, в особенности, детей.
- Это устройство не предназначено для

использования людьми (в том числе и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с отсутствием опыта и/или знаний, за исключением случаев, если за обеспечением безопасности их работы наблюдают специально подготовленные лица или они получают от них указания, касающиеся использования устройства. Необходимо следить за детьми, не разрешать им играть с устройством.

- Запрещается оставлять работающий прибор без присмотра.

⚠ Чистка электроприборов паром

- При чистке электроприборов (например, электроплит) их необходимо выключать из сети (выключить предохранитель). Перед новым пуском приборы должны полностью высохнуть. Соблюдать указания изготовителей приборов!
- Не допускается чистка электроприборов, в которых пар может войти в непосредственное соприкосновение с электрической проводкой и переключателями (например, лампы, фен, электрические обогревательные приборы и пр.). Пар может проникнуть внутрь приборов и вызвать при охлаждении электрическую неисправность.

⚠ Техническое обслуживание

- Перед проведением любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибор необходимо выключать, а сетевой разъем вынимать из сети.
- Крышку парового котла можно открывать только для удаления накипи.
- Запрещается открывать крышку парового котла в нагретом или включенном приборе.
- Ремонт прибора может производиться только уполномоченной службой сервисного обслуживания.

⚠ Складское хранение

- **Внимание:** Никогда не эксплуатировать и не хранить аппарат в лежачем положении!
- Защищайте прибор от попадания на него дождя. Не хранить на открытом воздухе.

Элементы обеспечения безопасности прибора

Настоящий прибор (паровой очиститель) оснащен многочисленными элементами, обеспечивающими его безопасность, и в этом отношении он обладает несколькими степенями защиты. Ниже приведены основные элементы обеспечения безопасности прибора.

Регулятор давления

Регулятор давления поддерживает давление в котле во время работы на максимально возможном постоянном уровне. При достижении максимального рабочего давления в котле в 3,5 бара нагревательный элемент отключается, а при падении давления вследствие расхода пара включается снова.

Термостат котла

При отсутствии в котле воды температура котла повышается. Термостат котла отключает нагрев. Повторное включение нагрева не производится, пока котел не будет наполнен.

Термостатный предохранитель

В случае выхода из строя термостата котла и перегрева прибора термостатный предохранитель отключает прибор. Для возврата термостатного предохранителя в исходное состояние нужно обратиться в уполномоченную службу сервисного обслуживания фирмы Karcher.

Крышка парового котла

Крышка парового котла является одновременно предохранительным клапаном. Она запирает котел против нарастающего давления пара.

В случае отказа регулятора давления и повышения давления пара в котле свыше 5,7 бара крышка парового котла открывается, и пар выходит через крышку наружу.

Перед повторным вводом прибора в эксплуатацию нужно обратиться в уполномоченную службу сервисного обслуживания фирмы Karcher.

Подготовка к работе

Распаковывание прибора

При распаковке проверьте наличие всех деталей (см. стр. 3). В случае обнаружения при распаковке некомплектности изделия или повреждений, полученных при транспортировке, просьба немедленно обратиться в торговую организацию, продавшую вам данное изделие.



Материал упаковки подлежит вторичной переработке. Просьба не выбрасывать упаковку вместе с домашними отходами, а сдать ее в пункт приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приема вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому мы просим вас сдавать или утилизировать старые приборы через соответствующие системы сбора подобных отходов.

Размещение принадлежностей

- Ручную форсунку (E1) вставить в подходящий держатель для принадлежностей (см. рис. 1).
Указание: форсунка точечной струи (D1), удлинение (D2), круглая щетка (D3) и высоконапорная форсунка (D4) уже размещены.

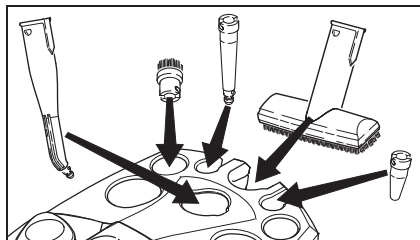


Рис. 1

- Надеть сверху на удлинительную трубку (G1) парковый крюк (G3) с нажатой

разблокировочной кнопкой и передвинуть его до второго фиксатора. После отпускания паркового крюка разблокирующая кнопка должна зафиксироваться (см. рис. 2).

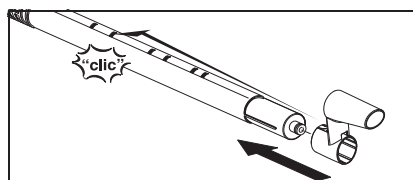


Рис. 2

- Надеть на удлинительную трубку и парковым крюком форсунку для мытья полов (H1).
- Надеть форсунку для мытья окон (F1) на вторую удлинительную трубку.
- Вставить удлинительные трубки в большие держатели для принадлежностей (см. рис. 3).

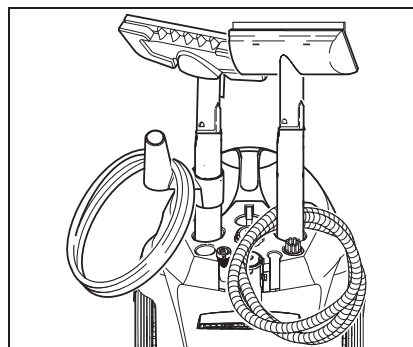


Рис. 3

Временное размещение принадлежностей

При небольшом перерыве в работе удлинительная трубка с форсункой для мытья полов может быть поставлена в позицию парковки (см. рис. 4).

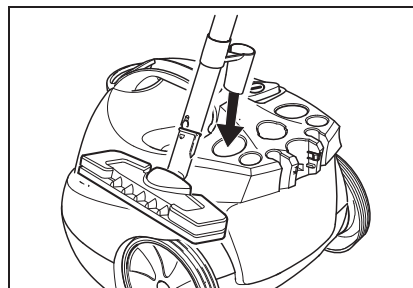


Рис. 4

Эксплуатация прибора

Установка приспособлений

- Паровой штекер (С7) надежно вставить в выходной разъем прибора (А1). При этом оба фиксатора парового штекера должны зафиксироваться в крышке розетки прибора (см. рис. 5).

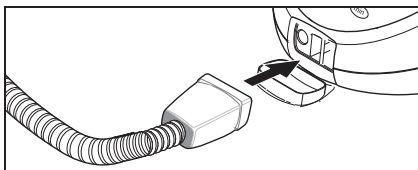


Рис. 5

- Соединить необходимую насадку (D1, E1, F1) с паровым пистолетом (С1). Для этого открытый конец насадки надеть на паровой пистолет (С1) и надвигать ее на паровой пистолет до фиксации разблокирующей кнопки (С2) на паровом пистолете (см. рис. 6).

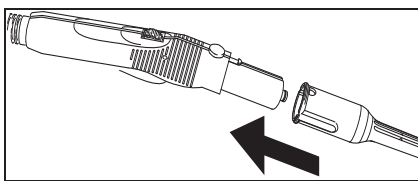


Рис. 6

- При необходимости использовать удлинительные трубки (G1). Для этого одну или обе удлинительные трубки установить на паровом пистолете (С1) (см. рис.7). Необходимые насадки (D1, E1, F1, H1) надеть на свободный конец удлинительной трубки.

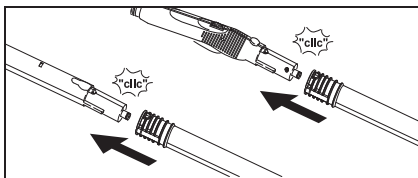


Рис. 7

- Форсунку точечной струи (D1) можно использовать также и с удлинительной трубкой (D2), круглой щеткой (D3) или высоконапорной форсункой (D4) (см. рис.

- 8). Для этого обе выемки насадки надеть на фиксаторы форсунки точечной струи и повернуть по часовой стрелке до упора.

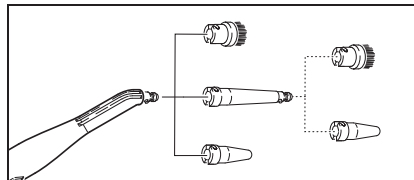


Рис. 8

Удаление насадок

⚠ ОПАСНО

При снятии насадок из прибора может вылиться горячая вода! Не снимайте насадки во время подачи пара - опасность ошпаривания!

- Для удаления насадок нажать на разблокирующую кнопку (С2 или G2) и потянуть части в разные стороны (см. рис. 9).

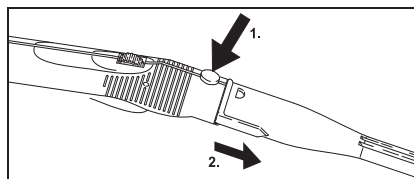


Рис. 9

- Для удаления насадки с форсунки точечной струи насадку необходимо повернуть против часовой стрелки и потянуть части в разные стороны.

Наполнение резервуара для воды

Для наполнения резервуар для воды может быть снят или заливаться непосредственно на приборе.

Указание: при постоянном использовании имеющейся в продаже дистиллированной воды удаление из котла накипи не требуется.

ВНИМАНИЕ

Использование конденсата из аппарата для сушки белья запрещается! Не заливать моющие вещества или иные добавки!

А) Вынимание резервуара для воды

- Вынуть резервуар для воды, потянув его за рукоятку (А8) вверх,
- залить из-под крана резервуар для воды до отметки "МАХ",
- вставить резервуар для воды и нажать его вниз.

В) Заливка резервуара для воды непосредственно на приборе

- Залить воду из сосуда в заливную воронку (А9). Залить резервуар для воды до отметки "МАХ".

Включение прибора

Указание: Перед первым пуском прибора и после удаления накипи в паровой котел необходимо залить воду, для этого резервуар для воды следует заполнить два раза.

- Вставить штепсельную вилку в розетку,
- для включения прибора нажать на переключатель (А3), начинают светиться контрольные лампочки зеленого (В2) и оранжевого (В3) цвета,
Указание: Если в котле вода отсутствует или воды мало, то начинает работать насос, который подает воду из резервуара в котел. Процесс наполнения может продлиться несколько минут.
- через прикл. 164 минут оранжевая контрольная лампочка (В3) гаснет. Прибор готов к работе.
- Переместить блокировку переключателя подачи пара вперед (С3).
Указание: при перемещении блокировки (С3) назад переключатель подачи пара (С4) включить невозможно (защита для детей).
- включить переключатель подачи пара (С4),
- сначала направляйте паровой пистолет (С1) всегда на кусок ткани, пока пар не начнет выходить равномерно.
Указание: во время работы нагревательный элемент парового очистителя периодически включается для поддержки постоянного давления в котле. При этом светится оранжевая контрольная лампочка (В3).

Регулировка количества пара

Количество пара регулируется поворотной головкой (С5) на паровом пистолете (С1).

- Поворотную головку повернуть вперед: подача пара возрастает,
- Поворотную головку повернуть назад: подача пара уменьшается.

Долив воды

Резервуар для воды может заполняться в любое время.

Указание: в случае недостаточного количества воды в паровом котле насос автоматически подает воду из резервуара для воды в паровой котел. Если резервуар для воды пуст, насос не может больше подавать воду в паровой котел и подача пара блокируется.

Контрольная лампочка (В1) "Недостаточное количество воды" начинает мигать.

- резервуар для воды следует наполнить водой, **Указание:** насос через короткие интервалы пытается наполнить паровой котел. Если наполнение было успешно осуществлено, то подача пара снова разрешается, красная контрольная лампочка гаснет.

Выключение прибора

- Для выключения прибора нажать на переключатель (А3),
- вытащить штепсельную вилку из розетки,
- нажать крышку выходного разъема прибора (А1) вниз и вытащить паровой штекер (С7) из выходного разъема,
- вылить оставшуюся воду из водного резервуара.

Хранение прибора

- См. стр 7 "Размещение приспособлений",
- Прежде чем поместить щетки на хранение, необходимо дать им остыть, чтобы избежать деформации щетины.

Применение принадлежностей

Важные указания по применению

Чистка текстильных изделий

Прежде чем приступить к чистке текстильных изделий, необходимо проверить на незаметном участке стойкость текстиля к воздействию пара. Проведите интенсивную обработку поверхности паром и дайте затем материалу высохнуть. Проверьте, изменились ли цвет или форма материала.

Чистка покрытых или лакированных внешних поверхностей

⚠ ВНИМАНИЕ

Не направлять струю пара на клеенные края, так как обкладка может отклеиться. Не использовать паровой очиститель на незапечатанных половицах и паркетных полах с незапечатанными швами.

При чистке кухонной и домашней мебели, дверей, паркета, лакированных или покрытых искусственными материалами внешних поверхностей следует проявлять осторожность! При длительном воздействии пара воск, мебельная политура, покрытия из искусственных материалов и краска могут отделиться или покрыться пятнами. В силу этого такие поверхности следует чистить обработанной паром тряпкой или кратковременной подачей пара через двухслойную тряпку.

Чистка стекол

⚠ ВНИМАНИЕ

Во избежание повреждений не направляйте струю пара непосредственно на замазанные или запечатанные швы на оконной раме. В холодную погоду, прежде всего зимой, оконные стекла необходимо прогреть. Для этого всю поверхность стекла можно слегка обработать паром. Тем самым достигается выравнивание перепадов температур, и снимается напряжение деформации в поверхности стекла. Это необходимо учитывать, так как неравномерно нагретые стекла могут дать трещину.

Паровой пистолет (C1)

Паровой пистолет можно использовать без насадок.

Сферы применения:

- устранение запахов и складок в одежде: обработайте висящую одежду паром с расстояния 10-20 см;
- удаление пыли с растений: соблюдайте интервал в 20-40 см;
- влажное удаление пыли: обработайте кратко паром тряпку и протрите ей мебель.

Форсунка точечной струи (D1)

Эффективность чистки повышается в зависимости от близости форсунки к загрязненному участку, так как температура и давление являются наиболее высокими непосредственно на выходе из форсунки.

Сферы применения:

- арматуры и стоки,
- раковины, туалеты,
- жалюзи, батареи отопления,
- удаление пятен: смочите сначала затвердевшие отложения извести уксусом и дайте уксусу подействовать в течение 5 минут.

Удлинение (D2)

Удлинение монтируется на форсунке точечной струи.

Сферы применения:

- недоступные щели, места соединений, швы и т.д.

Круглая щетка (D3)

Указание: круглая щетка не пригодна для чистки легкоповреждаемых поверхностей. Круглая щетка насаживается на форсунку точечной струи непосредственно или через удлинитель (D2).

Сферы применения:

- труднодоступные места, например, углы и места стыков и швов,
- арматуры и стоки,

Высоконапорная форсунка (D4)

Высоконапорная форсунка насаживается на форсунку точечной струи непосредственно или через удлинитель (D2). Высоконапорная форсунка повышает скорость пара на выходе.

Сферы применения:

- удаление особенно затвердевшей грязи,
- выдувание грязи из углов, швов, соединений и т.д.

Ручная форсунка (E1)

Наденьте на ручную форсунку чехол из ткани фротте (E2).

Сферы применения:

- небольшие моющиеся поверхности, например, рабочие поверхности из искусственных материалов на кухнях, кафельные стены,
- окна, зеркала,
- мебельная обивка,
- салоны автомобилей, ветровые стекла, ванные.

Форсунка для мытья окон (F1)

Сферы применения:

- окна,
 - зеркала,
 - стеклянные душевые кабины,
 - прочие стеклянные поверхности.
- Обработайте равномерно стеклянную поверхность паром с расстояния в прибл. 20 см. После этого сдвиньте блокировку (С3) назад, чтобы предотвратить случайное включение переключателя подачи пара (С4). Проведите чистку стеклянной поверхности, работая резиновой губкой форсунки для мойки окон сверху вниз в одном направлении. После каждого прохода резиновую губку и нижний край стеклянной поверхности необходимо насухо вытирать тряпкой.
- Перед первым использованием форсунки для мойки окон рекомендуется провести обезжиривающую первоначальную чистку ручной форсункой (E1) с чехлом из материала фротте (E2).

Форсунка для мытья полов (H1)

Сферы применения:

- все моющиеся стенные и напольные

покрытия, например: полы из природного камня, плитка, полы PVC.

- Закрепить ткань для мытья пола на напольной форсунке.
- 1 Сложить ткань для мытья пола вдоль и поместит на нее форсунку для пола.
 - 2 Открыть зажимы.
 - 3 Поместить концы ткани в отверстия.
 - 4 Закрыть зажимы.

Внимание!

Не засовывать пальцы между зажимами.

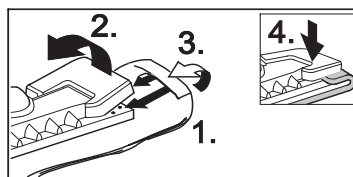


Рис. 10

- Для вынимания тряпки нажмите на зажимы (H2) и вытащите тряпку.
- Рекомендуется регулярно поворачивать и заменять тряпку. Таким образом улучшается сбор грязи.
- На сильно загрязненных поверхностях следует работать в медленном темпе, для того чтобы пар мог оказывать более длительное действие.
- Если на подлежащей чистке поверхности находятся остатки моющего средства или средства по уходу за полом (например, воск, полирующая эмульсия), то во время чистки на полу могут появиться полосы. Такие полосы обычно пропадают после применения парового очистителя несколько раз.

Утюг (K1) (по желанию)

Специальные принадлежности, номер заказа см. на стр. 170

- Прочно вставить паровой штекер (K5) в выходной разъем прибора (A1). При этом оба фиксатора парового штекера должны зафиксироваться в крышке розетки прибора.

Паровое глажение

Мы рекомендуем использовать гладильный стол Kdcher с активным отводом пара. Этот гладильный стол оптимально сочетается с приобретенным Вами прибором. Он облегчает и

тем самым существенно ускоряет процесс глаженья. В любом случае гладильный стол следует использовать с паропроницаемой подложкой с решетчатой структурой.

- Паровое глажение может использоваться для любых тканей. Установите регулятор температуры (K4) утюга в пределах заштрихованной области (**/MAX). Деликатные тиснения или материалы следует гладить с изнанки или согласно указаниям производителя. Для этого можно использовать нашу антипригарную подошву (см. "Обзор специальных принадлежностей").
- Когда лампа (K2) утюга гаснет, то он готов к использованию. Подошва утюга должна быть горячей, чтобы пар не конденсировался на ней и не капал на белье.
- Нажмите переключатель (K3) на утюге. Из подошвы утюга подается пар.
- Нажмите переключатель вперед: *при его нажатии подается порция пара.*
- Нажмите переключатель назад: *Переключатель фиксируется, пар подается постоянно. Для освобождения переключателя нажмите его вперед.*
- Направьте первую порцию пара на салфетку, чтобы добиться его равномерного распределения.
- Утюг можно использовать для отпаривания гардин, одежды и т.д. в вертикальном положении.

Сухое глажение

- Установите температуру вашего утюга в соответствии с материалом одежды, которую вы собираетесь гладить.
 - искусственное волокно
 - шерсть
 - лен

Отделитель обоев (по желанию)

Специальные принадлежности, номер заказа см. на стр. 170

Паровой очиститель, оснащенный отделителем обоев, можно применять для удаления бумажных обоев.

- Наложите отделитель на край полосы обоев

так, чтобы от прилегал к обоям всей рабочей плоскостью. Включите подачу пара (C4) и дайте пару действовать на обои, пока они не пропитаются паром (прибл. 10 сек.).

- После этого наложите отделитель обоев на следующий участок приклеенных обоев. Переключатель подачи пара (C4) должен оставаться в нажатом положении. Приподнимите шпателем пропитавшийся кусок обоев и отделите их от стены. Продолжайте перемещать отделитель обоев участок за участком дальше и отделяйте обои полосами от стены.
- Возможно, что пар не сможет пропитать крупноволокнистые обои, которые были несколько раз перекрашены. Поэтому мы рекомендуем предварительно обработать обои игольчатым валиком.

Паротурбинная щетка (по желанию)

Специальные принадлежности, номер заказа см. на стр. 170

Паротурбинная щетка приводится в движение выходящим паром и является идеальным средством для легкого удаления сильного загрязнения даже в труднодоступных местах на кухне и в ванных помещениях.

Сферы применения:

- чистка углов, швов,
- труднодоступных мест.

Форсунка для ухода за изделиями из текстиля (по желанию)

Специальные принадлежности, номер заказа см. на стр. 170

Сферы применения:

Для придания свежего вида текстильным изделиям, например, пиджакам, гардинам с помощью двух функций:

- удаление с помощью специального приспособления приставших нитей с одежды,
- обработка и разглаживание текстильных изделий паром (позволяет также удалять запахи).

При нажатии на переключатель подачи пара прибор выпускает струю пара. Направьте сначала паровой пистолет на кусок ткани и дождитесь равномерной подачи пара.

Специальные принадлежности. Описание

- Паровой утюг с подошвой из высококачественной стали** (номер заказа 2.884-503)
- Непригорающая подошва утюга** (номер заказа 2.860-132)
- Паровой утюг для профессионалов с алюминиевой подошвой** (номер заказа 2.884-504)
- Непригорающая подошва утюга** (номер заказа 2.860-131)
- Гладильный стол с активным поглощением пара** (номер заказа 6.906-002). Обеспечивает хорошее качество глаженья и значительную экономию времени (всего 230 В)
- Отделитель обоев** (номер заказа 2.863-062)
- Набор круглых щеток** (номер заказа 2.863-058) - 4 круглые щетки для форсунки точечной струи
- Набор круглых щеток с щетиной из латуни** (номер заказа 2.863-061) - 3 круглых щетки для форсунки точечной струи (для удаления особенно затвердевшей грязи)
- Тряпки из материала фротте** (номер заказа 6.369-481) - 5 тряпок для мытья полов
- Чехлы из материала фротте** (номер заказа 6.370-990) - 5 чехлов
- Набор тряпок из материала фротте** (номер заказа 6.960-019) 2 тряпки для мытья полов, 3 чехла
- Набор тряпок из микроволокна** (номер заказа 6.905-921) - 1 тряпка для мытья полов, 1 чехол с повышенной абсорбционной способностью и, таким образом, улучшенной способностью к сбору грязи
- Биологическое средство для удаления накипи RM 511** (номер заказа 6.290-239) 3 x 100 г порошка для чистки котла
- Круглая щетка со скребком** (номер заказа 2.863-140)
- Резиновая губка для форсунки для мытья окон** (номер заказа 6.273-140)
- Форсунка для ухода за изделиями из текстиля** (номер заказа 4.130-390)
- Паротурбинная щетка** (номер заказа 2.863-159)

Уход и техническое обслуживание

⚠ ОПАСНО

Техническое обслуживание надлежит производить только при вытаскиваемой из розетки штепсельной вилке и остывшем паровом очистителе.

Удаление накипи из парового котла

Так как на стенках котла образовывается накипь, рекомендуется производить чистку котла от накипи в следующих интервалах (TF= наполнение резервуара)

Диапазон жесткости воды	° dH	ммоль/л	TF
I мягкая	0-7	0-1,3	100
II средняя жесткость	7-14	1,3-2,5	90
III жесткая	14-21	2,5-3,8	75
IV очень жесткая	>21	>3,8	50

Указание: при постоянном использовании имеющейся в продаже дистиллированной воды удаление из котла накипи не требуется.

- ➔ Отключить паровой очиститель от сети,
- ➔ удалить резервуар для воды,
- ➔ вынуть все принадлежности из держателей,
- ➔ открыть крышку парового котла (A7), используя для этого ключ для удаления накипи (A4),

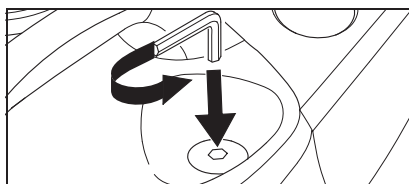


Рис. 11

- ➔ полностью слить из парового котла воду,

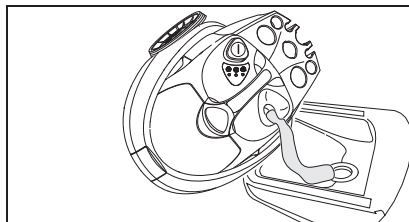


Рис. 12

⚠ ВНИМАНИЕ

Для избежания повреждения изделия применяйте только средства, допущенные для использования фирмой Karcher.

- ➔ Для удаления извести используйте средство для удаления извести фирмы KARCHER (Заказ № 6.295-206). При использовании средства для удаления извести обратите внимание на указания по дозировке, приведенные на упаковке.

⚠ Внимание

Соблюдайте осторожность при заправке и опорожнении прибора для чистки паром. Раствор средства для удаления накипи может повредить поверхности с чувствительным покрытием.

- ➔ Залейте раствор средства для удаления накипи в котел и оставьте его там примерно на 8 часов.

⚠ ВНИМАНИЕ

Во время удаления накипи крышку парового котла (A7) не следует завинчивать. Использование парового очистителя, в котле которого находится средство для удаления накипи, не допускается.

- ➔ По истечению 8 часов раствор для удаления накипи следует вылить. В котле прибора имеется еще остаток раствора, поэтому прибор необходимо два или три раза промыть холодной водой, чтобы удалить все следы средства против накипи.
- ➔ Завинтить крышку парового котла (A7), используя для этого ключ для удаления накипи (A4),
- ➔ После наполнения прибора свежей водой (см. стр. 165 "Наполнение резервуара водой") паровой очиститель снова готов к работе.

Уход за принадлежностями

Перед укладкой принадлежностей для хранения необходимо дать им высохнуть.

- ➔ Форсунку для мытья полов (H1), ручную форсунку (E1) и круглую щетку (D3) во время охлаждения и сушки не ставить на щетину во избежание ее деформации.

Указание: тряпка для мытья полов и чехол из ткани фротте предварительно постираны и могут сразу быть использованы в работе парового очистителя.

- ➔ Грязные тряпки для мытья полов и чехлы из

ткани фротте стирать в стиральной машине при температуре 60°C. Для сохранения впитывающей способности тряпок использование веществ для полоскания белья при их стирке не рекомендуется. Тряпки можно сушить в сушильных аппаратах.

Помощь при устранении неисправностей

Причины неисправностей часто бывают очень простыми и могут быть устранены вами самостоятельно с помощью указанных ниже шагов. В случае сомнения, а также при обнаружении неназванных здесь неисправностей следует обратиться к уполномоченной службе сервисного обслуживания.

⚠ Опасность поражения током!

Ремонт прибора может производиться только уполномоченной службой сервисного обслуживания.

Слишком долгое время нагрева

В паровом котле образовалась накипь

- ➔ Произвести удаление накипи из котла.

Отсутствие пара

Красная контрольная лампочка

"Недостаточное количество воды" мигает.

В водном резервуаре нет воды.

- ➔ резервуар для воды следует наполнить водой,

Красная контрольная лампочка

"Недостаточное количество воды" светится.

Отсутствие воды в паровом котле. Сработала система защиты от перегрева насоса.

- ➔ Выключить прибор,
- ➔ резервуар для воды следует наполнить водой,
- ➔ включить прибор.

Невозможно нажать на переключатель подачи пара

Переключатель подачи пара заблокирован предохранителем/защитой от включения детьми (C3).

- ➔ Переместить блокировку переключателя подачи пара вперед (C3).

Общие сведения

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Неисправности вашего прибора, возникшие в течение гарантийного срока, мы устраним бесплатно, если причиной неисправности послужил дефект материала или производственный брак. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе принадлежности и чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. Изготовитель не отвечает за повреждения прибора, возникшие в результате ненадлежащего обращения с прибором или в результате несоблюдения требований, содержащихся в Руководстве по эксплуатации.

Принадлежности и запасные части

Разрешается применять только принадлежности и запасные части, использование которых одобрено изготовителем, оригинальные принадлежности и запасные части гарантируют надежную и безотказную работу прибора.

На последней странице находится изображение прибора с номерами для заказа отдельных частей прибора.

Технические данные

Подключение электропитания

Напряжение	220-240 В
Вид тока	1~ 50 Гц
Напряжение в рукоятке	5 В

Рабочие характеристики

Мощность нагревательных элементов	1800 Вт
Макс. рабочее давление	3,5 бар
Допустимое давление	5,7 бар
Время нагрева на литр воды	7 мин
Макс. количество пара	82 г/мин

Габариты

Емкость резервуара для воды	0,95 л
Объем котла	2,0 л
Вес без принадлежностей	6,5 кг
Ширина	340 мм
Длина	420 мм
Высота	315 мм

